

تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة

في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي

رسالة الماجستير



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

اعداد الطالب : أحمد ولدان فهمي
رقم جامعي : ٢٠٣٢٠٦٠٢٠٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية الدراسات العليا
جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر
٢٠٢٤ يونيو

موافقة المشرفين

• بعد الاطلاع على رسالة الماجستير أعدها الطالب

الإسم : أحمد ولدان فهمي

الرقم الجمعي : ٢٠٣٢٠٦٢٠٠٠٣

العنوان : تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق

على الطلبة في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي

وافقها المشرفان على تقديمها إلى الى مجلس مدارس نتائج البحث

جمبر، ٦ يونيو ٢٠٢٤

المشرف الأول



الدكتور بامبانج ليراوان الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٦١٢٢٠٠٠٣١٠٠٢

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

JEMBER


الدكتور مسكود مسكود

رقم التوظيف :

١٩٧٤٠٢١٠١٩٩٨٠٣١٠٠١

اقرار الطالب

الإسم : أحمد ولدان فهمي

الرقم الجامعي : ٢٠٣٢٠٦٠٢٠٠٠٣

العنوان : تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر، حضرها وكتبها بنفسى وما زورها من إبداع غيرى أو تأليف آخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثى فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. هذا وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولم يجبرنى أحد على ذلك.

جمبر..... يونيو ٢٠٢٤

الطالب الموقر
أحمد ولدان فهمي
١١
METERAI
TEMPEL
88D68ALX115488112

JEMBER

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا ونبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين (أما بعد).

بعون الله تبارك وتعالى انتهت كتابة هذه الرسالة العلمية للمجستير، أود أن أقدم الشكر و أثنى التقدير من صميم فؤادي الباحث إلى جميع من يساهم ويساعد ويسهل على كتابة هذه الرسالة. وهي:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحج حفنى الماجستير كرئيس جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. حفظه الله تعالى وبارك له ونفع حياته في الخير. أمين.

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد خطيب الماجستير كمدير كلية الدراسات العليا بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. حفظه الله تعالى وبارك له ونفع حياته في الخير.

٣. فضيلة الدكتور الحاج شمس الأنام الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية هذه الرسالة بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. أشكره على جميع إرشاده واقتراحاته حتى كملت هذه الرسالة.

٤. فضيلة الدكتور الحاج فيصل ناصر بن ماضي الماجستير الممتحن أشكره على جميع إرشاده واقتراحاته حتى كملت هذه الرسالة.

٥. فضيلة الدكتور بامبانج إيراوان الماجستير كمشرف أشكره على جميع إرشاده واقتراحاته حتى كملت هذه الرسالة.

٦. الدكتور مسكود الماجستير كمشرف أشكره على جميع إرشاده واقتراحاته حتى كملت هذه الرسالة.

٧. فضيلة الدكتور محمد أسيب مولانا الماجستير كخبير وسائل الإعلام عن المعجم المطور. جزاكم الله أحسن الجزاء.

٨. فضيلة الدكتور مفتاح الهدى الماجستير كخبير اللغة والمادة عن المعجم المطور. جزاكم الله أحسن الجزاء.

٩. إلى مربي روحي وجسدي الكريم الأب أحمد سايراجي والأم أمي محرومي وإلى أخي الصغير ألفيان فواعيد الوفا وأختي الصغيرة علبة مولدة رحمة

١٠. وإلى زوجتي حسن المزيدة جعلنا الله وإياكم من العابدين المخلصين أمين .

جمبير، ٥ يونيو ٢٠٢٤

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER
أحمد ولدان فهمي

ملخص البحث

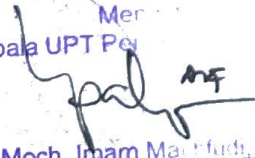
أحمد ولدان فهمي، ٢٠٢٤. تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانغي. رسالة الماجستير بقسم تعليم اللغة العربية برنامج الدراسات العليا بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جيمر. تحت الإشراف (١) الدكتور نامانج إيراوان الماجستير، و(٢) الدكتور الدكتور مسكود الماجستير.

الكلمات الرئيسية: تطوير المعجم، وأندرويد، المفردات
إن في تعليم المفردات يحتاج إلى المعجم لدعم القدرة والترقية واستيعابها. ولكن الواقع، كثير من طلاب المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانغي الذين يشعرون بالصعوبة في حفظ المفردات واستيعابها، انطلاقاً من هذه الخلفية أراد الباحث تطوير المعجم على أساس أندرويد بلغتين لتسهيل الطلاب في ترقية المفردات جيداً.
محور هذا البحث هو (١) كيف تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد لترقية فهم المفردات؟ و(٢) ما مدى صلاحية المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد لترقية فهم المفردات؟ و(٣) ما مدى فعالية المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد لترقية فهم المفردات في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانغي؟

ويهدف هذا البحث هو (١) وصف تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد لترقية فهم المفردات؟ و(٢) وصف مدى صلاحية المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد لترقية فهم المفردات؟ و(٣) وصف مدى فعالية المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد لترقية فهم المفردات في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانغي.

استخدم الباحث هذا البحث طريقة البحث والتطوير (*R&D*) باستخدام نموذج (*ADDIE*)، والبيانات المستخدمة في هذا البحث يكون من نوعين هما البيانات الكيفية والبيانات الكمية. وطريقة جمع البيانات هي الملاحظة، والمقابلة، والاستبانة، والاختبار. وكان المجتمع في هذا البحث هو ١٥ عينة من مشتركين في دورة التدريب في معهد دار السلام.

أما النتائج التي حصل عليها الباحث فهي: أن تطوير المعجم باستخدام أندرويد ستوديو وتطبيقه على الهاتف الجوال. استخدام هذا المعجم يعتمد على معايير التقييم ويحصل على تصنيف "جيد جداً" أساساً على نتائج فحص خبير الوسائل التعليمية بنسبة ٨٧,٤٪ وخبير المواد واللغة بنسبة ٧٥٪. ونتيجة الفعالية بقيمة ٢,٧١٨ <(٧,٣)> ١,٧٩٦. واستنتج الباحث أن قيمة تي - الحسابية أكبر من ٧,٣ من قيمة تي - الجدول. ومستوى الدلالة بنسبة ٥٪ (٠,٠٥) ل ١٤ درجة حرية يظهر الرقم ١,٧٩٦ عند مستوى الدلالة بنسبة ١٪ (٠,٠١) يظهر بقيمة ٢,٧١٨. وهذا يدل على أن الفرضية السابقة مقبولة. لذلك، وتشير هذه النتائج إلى أن المعجم بثلاث اللغات الذي قد قام الباحث بتطويره فعال في ترقية استيعاب المفردات.

Diterjemahkan oleh:
UPT Pengembangan Bahasa
UIN Kiai Haji Achmad Siddiq Jember
Pada
Kepala UPT Pengembangan Bahasa,

H. Moch. Imam Maulana, S.S., Ph.D
NIP. 19700126000031002

Abstrak

Ahmad Wildan Fahmi. 2024. Pengembangan "Kamus tematik arab Indonesia berbasis android" untuk meningkatkan penguasaan kosakata dan materi pada kitab Qomi' At Thugiyah pada santri ma'had Al hidayah MAN 3 Banyuwangi. Program Pendidikan Magister Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Kiai Ahmad Shiddiq Jember. Dosen Pembimbing I: Dr. Bambang Irawan, M.ed, Pembimbing II: Dr. Maskud, M.Ag

Kata Kunci : Pengembangan Kamus, Tematik, Kosakata

Bahwa dalam pembelajaran kosakata perlu adanya kamus untuk menunjang kemampuan dalam meningkatkan dan menguasainya. Nyatanya, banyak santri ma'had Al Hidayah MAN 3 Banyuwangi yang merasa kesulitan dalam menghafal dan menguasai kosakata, sehingga peneliti mengembangkan kamus android dua bahasa untuk memudahkan santri dalam meningkatkan kosakata dengan baik.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: 1) Bagaimana pengembangan kamus "tematik Arab Indonesia berbasis android", untuk meningkatkan pemahaman kosakata. 2) Sejauh mana kelayakan kamus "tematik Arab Indonesia berbasis android" untuk meningkatkan pemahaman kosakata? 3) Seberapa efektif pengembangan kamus "tematik Arab Indonesia berbasis android" ke dalam bahasa Arab, Indonesia untuk meningkatkan pemahaman kosakata pada santri ma'had al hidayah MAN 3 Banyuwangi

Tujuan dari penelitian ini adalah: 1) untuk mendeskripsikan kamus "tematik Arab Indonesia berbasis android" untuk meningkatkan pemahaman kosakata. 2) Untuk mengetahui kelayakan kamus "tematik Arab Indonesia berbasis android" untuk meningkatkan pemahaman kosakata. 3) Untuk mengetahui keefektifan pengembangan kamus "tematik Arab Indonesia berbasis android" untuk meningkatkan pemahaman kosakata pada santri ma'had al hidayah MAN 3 Banyuwangi

Peneliti menggunakan model penelitian dan pengembangan (R&D) dengan menggunakan model ADDIE. Adapun data yang digunakan ada dua jenis yaitu kuantitatif dan kualitatif dengan metode pengumpulan data melalui observasi, wawancara, angket dan tes. populasi dalam penelitian ini adalah peserta kursus Arab Darussalam dengan sampel 15 partisipan.

Hasil dari penelitian pengembangan ini adalah: Pengembangan kamus menggunakan Android Studio dan mengaplikasin ke dalam mobile. Penggunaan kamus ini berdasarkan kriteria penilaiannya memperoleh predikat "sangat baik" dengan hasil pemeriksaan ahli media 87,4% dan ahli mata pelajaran dan bahasa 75%. Skor keefektifannya $2,718 <(7,3) > 1,796$. Peneliti menyimpulkan bahwa t hitung lebih besar 7,3 dari nilai t tabel. Tingkat signifikansi 5% (0,05) untuk 14 derajat kebebasan menunjukkan angka 1,796 pada tingkat signifikansi 1% (0,01) menunjukkan angka 2,718. Hal ini menunjukkan bahwa hipotesis sebelumnya diterima. Oleh karena itu, hasil ini menunjukkan bahwa kamus tiga bahasa yang dikembangkan oleh peneliti efektif dalam meningkatkan penguasaan kosakata.

Abstract

Ahmad Wiidan Fahmi. 2024. Development of Thematic-Based Arabic-Indonesian Android Dictionary to Enhance Vocabulary Mastery and Material Understanding in Qomi' At Thugiyani at Al Hidayah Islamic Boarding School MAN 3 Banyuwangi. Thesis. Arabic Education Study Program. Postgraduate Program. State Islamic University Kiai Haji Achmad Siddiq Jember. Advisor I: Dr. Bambang Irawan, M.Ed, Advisor II: Dr. Maskud, M.Ag

Keywords: Dictionary Development, Android, Vocabulary

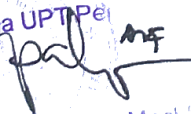
Having a dictionary is essential for vocabulary learning, as it supports students' abilities in improving and mastering vocabulary. However, many students at Al Hidayah Islamic Boarding School MAN 3 Banyuwangi face difficulties in memorizing and mastering vocabulary. Therefore, the researcher developed a bilingual Android dictionary to facilitate students' effective vocabulary enhancement.

The research problem are: 1) How is the development of a thematic-based Arabic-Indonesian Android dictionary to improve vocabulary understanding? 2) To what extent is the thematic-based dictionary in Arabic-Indonesian feasible for enhancing vocabulary understanding? 3) How effective is the development of a thematic-based Arabic-Indonesian Android dictionary for enhancing vocabulary understanding among students at Al Hidayah Islamic Boarding School MAN 3 Banyuwangi?

The objectives of this research are: 1) to describe the thematic-based Arabic-Indonesian Android dictionary for improving vocabulary understanding. 2) To determine the feasibility of the thematic-based dictionary in Arabic-Indonesian for enhancing vocabulary understanding. 3) To assess the effectiveness of the development of a thematic-based Arabic-Indonesian Android dictionary for enhancing vocabulary understanding among students at Al Hidayah Islamic Boarding School MAN 3 Banyuwangi.

The researcher utilized the Research and Development (R&D) model using the ADDIE model. Data collection methods involved both quantitative and qualitative approaches, including observation, interviews, questionnaires, and tests. The population in this study consisted of participants in the Arabic course at Darussalam, with a sample of 15 participants.

The results of this development research are as follows: The development of the dictionary was carried out using Android Studio and implemented into mobile applications. The use of this dictionary, based on evaluation criteria, received a "very good" predicate with expert media examination results of 87.4% and subject matter and language experts of 75%. The effectiveness score is $2.718 <(7.3)> 1.796$. The researcher concluded that the t-value of 7.3 is greater than the t-table value. At a significance level of 5% (0.05) for 14 degrees of freedom, the value is 1.796, and at a significance level of 1% (0.01), the value is 2.718. This indicates that the previous hypothesis is accepted. Therefore, these results indicate that the three-language dictionary developed by the researcher is effective in enhancing vocabulary mastery.

Diterjemahkan oleh:
UPT Pengembangan Bahasa
UIN Kiai Haji Achmad Siddiq Jember
Pada
Men
Bahasa,
Kepala UPT Pe

H. Moch. Imam Machdug, S.S., Ph.D
NIP. 12700126000031002

الفهرس

أ..... صفحة الموضوع

ب موافقة المشرفين

ج الموافقة و الإعتداد من لجنة المناقشة

د اقرأ الطلب

ه كلمة الشكر والتقدير

ز ملخص البحث

ي الفهرس

الباب الأول : الإطار العام

أ. خلفية البحث ١

ب. أسئلة البحث..... ٧

ج. أهداف البحث ٧

د. مواصفات المنتج ٨

ه. أهمية البحث ٩

و. حدود البحث ٩

ز. فروض البحث ٩

ح. التعريف الإجرائي ١٠

الباب الثاني : الإطار النظري

أ. الدراسة المكتبية..... ١٤

١٤	١. الدراسة السابقة
٢٨	٢. الدراسة النظرية
٢٨	١. التطوير مواد التدريس
٣٠	٢. تعريف مفهوم المعجم
٣١	٣. أنواع المعجم

الباب الثالث : منهج البحث والتطوير

٤٢	أ. مناهج البحث
٤٣	ب. إجراءات البحث
٤٤	١. التحليل
٤٤	٢. التصميم
٤٤	٣. التطوير
٤٦	٤. التنفيذ
٤٦	٥. التقييم
٤٧	ج. المنتج التجريبي
٤٧	١. تصميم المنتج التجريبي
٤٨	٢. إختبار الموضوع
٤٨	٣. نوع البيانات
٤٨	٤. أدوات جمع البيانات

الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

٤٩	أ. تطوير المعجم الموضوعي
٥٧	ب. صلاحية تطوير المعجم الموضوعي
٦٨	ج. فعالية تطوير تطوير المعجم الموضوعي

الباب الخامس : المناقشة والتأويل

أ. تطوير المعجم الموضوعي ٦٩

ب. صلاحية تطوير المعجم الموضوعي ٧٥

ج. فعالية تطوير المعجم الموضوعي ٧٦

الباب السادس : الخاتمة

أ. خلاصة نتائج البحث ٨٧

ب. الإقتراحات ٨٩

قائمة المراجع



الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

في الوقت الحاضر، من السهل الوصول إلى المعلومات من خلال الهواتف الذكية، وهذا هو السبب الرئيسي وراء استخدام العديد من الأشخاص للهواتف الذكية. ينمو دعم الهواتف الذكية الآن بسرعة كبيرة مع مجموعة متنوعة من الوظائف. الهواتف الذكية التي تتزايد بشكل حاد حاليًا هي الأندرويد. يعد الأندرويد طفرة جديدة في مجال التكنولوجيا اليوم، مع سهولة استخدامها وكونها مفتوحة المصدر، مما جعل المتحمسين لهذه الأداة أكثر وأكثر وأصبح شيئًا شائعًا. يقوم جميع البائعين تقريبًا حاليًا بتطوير منتجاتهم باستخدام نظام تشغيل الأندرويد. بدءًا من تطوير التطبيقات التي يمكن تنزيلها بسهولة إلى تطوير الأنظمة المختلفة. بالإضافة إلى ذلك، تم تقديم العديد من التطبيقات التي تسهل على مستخدمي الأدوات الذكية للهواتف الذكية التواصل ودعم الأنشطة اليومية على نطاق واسع في متجر *Play*، وهو التطبيق الذي يعد مركزًا لجميع تطبيقات الأندرويد التي يمكن تثبيتها على الهواتف الذكية التي تعمل بنظام الأندرويد مع كل ميزة لكل منها التطبيق. وهذا يجعل مستخدمي الأدوات الذكية للهواتف الذكية يستخدمونه كثيرًا

يقول القاسمي (١٩٨٠ : ٧٩) أنه من المساعدين المعجميين. القواميس عبارة عن

كتب تحتوي على مجموعة من مفردات اللغة مرتبة أبجديًا، أو في نظام خاص آخر مع

شرح لمعانيها. القاموس في هذه الحالة يسهل على الطلاب معرفة معنى المفردات الموجودة في كتاب قمع في ثوجيان^١

يعد فهم أنشطة المثلى طريقة للتدريس حيث يقوم المعلم بتوفير المواد التعليمية عن طريق تكرار المادة على أمل أن يتمكن الطلاب من تذكر المواد المقدمة لفترة أطول. عملية مهمة في التعلم هي التكرار / التمرين أو الممارسة. يعد كل من التدريب الذهني الذي يتخيل فيه الشخص نفسه وهو يقوم بأفعال معينة والتدريب الحركي الذي يؤدي فيه بالفعل أفعالاً من وسائل المساعدة الهامة على الذاكرة. ينشط التدريب الذهني المتعلم على تخيل أحداث غير موجودة في المستقبل ، وهذه الصور ترشد الممارسة الحركية. تتأثر عملية التكرار أيضاً بمستوى تطور الشخص. القدرة على وصف السلوك والقدرة على جعل النماذج في أكواد لفظية أو أكواد مرئية تجعل من السهل تكرارها. طريقة التكرار نفذها النبي محمد. عند شرح شيء مهم لتذكر الأصدقاء^٢.

المعهد الذي في السنوات الأخيرة حوالي عام ٢٠١٩ ، بدأت أنشطة القراءة باستخدام العديد من الكتب ، وهناك كتاب قيد الدراسة
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER
ومن الكتب التي تمت دراستها كتاب قامع الظغيان للشيخ محمد نوي بن عمر البتاني أو المعروف بالشيخ النووي البتاني. كتاب قمي الثغيان هو كتاب تمت دراسته بشكل شائع في المدارس العمة. لأنه يوجد في هذا الكتاب دروس مهمة لتقوية إيمان المرء.

¹ Taufiqurrochman, *Dirosah Mu'jamiyah: Nasy'atuha Wa Nadzariyyatuha Wa Madaarisuha*". LINGUA JURNAL BAHASA DAN SASTRA, Volume 6 Nomor 2 Agustus 2011 hlm. 217.

² Ramayulis. 2008. Ilmu Pendidikan Islam. Jakarta: Kalam Mulia, hal. 23

لأنه من خلال نتائج المقابلات، شعر بعض الطلاب أنهم لا يفهمون حقًا محتويات الكتاب، مما تسبب في مشكلة مقلقة يجب معالجتها على الفور. تم تنفيذ طرق مختلفة ، بدءًا من حفظ المفردات والأنشطة الأخرى.

من ناحية أخرى، نظرًا لأن العديد منهم يأتون من الدرسي الثانوية ، فإن ذلك يجعل فهم محتويات الكتاب يستغرق وقتًا طويلاً. لذلك يريد الباحث أن يحدث اختراقاً جديداً، وهو إنشاء قاموس يعمل بنظام أندرويد مخصص لهذا الكتاب، لأن الطلاب يميلون الآن إلى استخدام الأجهزة الإلكترونية مثل الهواتف المحمولة للعثور على إجابة. قمي الطغيان هو أحد الكتب العديدة للشيخ محمد نووي بن عمر البنتاني أو المعروف بالشيخ النووي بنتن. كتاب قمي الثغيان هو كتاب تمت دراسته بشكل شائع في الدرسي الثانوية. لأنه يوجد في هذا الكتاب دروس مهمة لتقوية إيمان المرء. يصف كتاب قمي الثغيان الإيمان الذي له ٧٧ فرعًا. يجب أيضًا معرفة فروع الإيمان ودراستها من قبل كل مسلم. حتى تتمكن من أن تصبح مؤمنًا حقيقيًا.

في كل فرع عمل يجب أن يقوم به كل شخص يعتنق الإيمان. إذا تم إنجاز الوظائف الـ ٧٧، فإن إيمان الشخص قد اكتمل. من ناحية أخرى، إذا ترك شيء ما، فإن إيمان المرء سينخفض.

تمت مراجعة كتاب قمي ثوجيان في مناقشة موجزة وسهلة الفهم. وبالفعل، فإن كتاب قمي الطغيان هو مراجعة لكتاب صواب الإيمان للشيخ زين الدين بن علي. في المقطع الأول من هذا الكتاب يوضح الشيخ نووي بنتن أن هذا الفرع من الإيمان ينطلق من الإيمان بالله والملائكة والكتب والأنبياء والإيمان بهدم الكون كله يوم القيامة.

بالإضافة إلى ذلك، آمنوا بالقيامة ، وآمنوا بالقدر يوم القيامة، وأحبوا الله. ومنها فروع الإيمان ، وهي الخوف من عذاب الله، والرجاء برحمة الله، والثقة، وحب النبي محمد، وتمجيد النبي محمد.

كما كتب الشيخ النووي أن من أفرع الإيمان: طلب العلم، وإحسان الوالدين، والصدقة. يمكن أيضاً قراءة كتاب قمي الثغيان في ترجمته التي كتبها أحمد مدوقي محفوظ،

المعجم هو أحد من أنواع الكتاب التعليمي الذي يستطيع أن يساعد في عملية التعليم. المعجم هو الكتب يحتوي مجموعة من مفردات اللغة مرتبة ترتيباً أبجدياً، أو في نظام آخر محدد مع شرح معانيها، وعادة ما يذكر المعلومات الخاصة بها في اللغة نفسها، أو في لغات أخرى بإضافة إلى ذلك فإن المعجم تتعرض لطريقة نطقها، واشتقاقها والمترادفات، والاصطلاحات، مع ذكر الشواهد التوضيحية.^٣

أما المفردات هي جمع الكلمات المضمونة في اللغة، الكلمات التي يستوعب عليها المتكلم والكتاب، الكلمات المستخدمة في العلوم، الكلمة المنظمة مع البيان الموجز مثل القاموس أو المعجم^٤

التعلم الموضوعي هو تعلم متكامل يركز على مشاركة الطلاب في التعلم. يتضمن هذا

التعلم بعض الكفاءات الأساسية ونتائج التعلم ومؤشرات موضوع ما ، أو حتى عدة

³ M. Abdul Hamid dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. (Malang: UIN-Malang Press, 2008), hlm. 83.

⁴ Taufiqurrochman, "Dirosah Mu'jamiyah: Nasy'atuha Wa Nadzariyyatuha Wa Madaarisuh", LINGUA JURNAL ILMU BAHASA DAN SASTRA, Volume 6 Nomor 2, Agustus 2011, hlm. 217.

مواضيع. من خلال التعلم الموضوعي، من المتوقع أن يكون الطلاب قادرين على التعلم والعب بإبداع عالي . . لأنه، في التعلم الموضوعي، لا يشجع التعلم الطلاب على المعرفة فقط. ولكن تعلم أيضاً القيام بذلك, أن تكون, والعيش معا.

وقل روسمان (٢٠١٢)، يعد التعلم الموضوعي نموذجًا تعليميًا متكاملًا (تعليمات متكاملة) وهو نظام تعليمي يسمح للطلاب بشكل فردي وفي مجموعات لاستكشاف واكتشاف المفاهيم والمبادئ العلمية بشكل شامل ومفيد وصادق.

يعتمد تقدم الأمة وتراجعها على الأخلاق العالية والمنخفضة التي تتمتع بها كميّاس، إذا كان لتطبيق الأخلاق التي تمتلكها الأمة تأثير إيجابي وسيجعل أجيال من الناس أتقياء وصالحين في أعمالهم في النحت. صحائف من تاريخ أسلافنا.

أتمنى أن يكون هذا هو ما يجعلهم يحققون المجد والنبيل والجلال الذي لم يحققه جيلنا الحالي. بخلاف الشخص الذي يتمسك بالشخصية النبيلة والعادات. والسبب هو أن هناك إرادة نبيلة، شخص لديه إرادة نبيلة، ثم يحافظ دائمًا على الشخصية النبيلة، ويعترف بكل الفضائل، ويبني المجد، ويحب أن يعطي الشر ويمنعه.

غالبًا ما تكون هناك صعوبات في عملية التعلم، خاصة في دراسة الكتب حيث تأتي اللغة الموجودة في الكتاب عادةً من لغة لا تحتوي على تطور اللغة الحالي، لأن هناك حاجة إلى مزيد من الفهم حتى تتمكن من فهم محتويات هذا الكتاب.

وفي الوقت نفسه، فإن المشكلة التي تحدث اليوم هي أن هناك العديد من الطلاب الذين يأتون من خريجي المدارس الحكومية، لذا فإن فهم الدين مفقود للغاية، كما يتضح من الجهل بكيفية الإيمان بعقيدة المرء، مع صعود الليبرالية والوهابية والإسلامية المتشددة. المدارس، لذلك يجب إضافة فهم الإيمان حتى يتم ترفيته في وقت مبكر.

وفي منتصف العم، غالبًا ما يتم زرع تفاهات غير دقيقة حول الإسلام، وهو رحمة للألمين. مع تطوير المواد التعليمية في شكل قاموس عربي يعمل بنظام الأندرويد ، يمكن أن يسهل الوصول إلى معرفة معنى ومحتويات الكتاب، بحيث عندما يأتون لا يستمعون فقط إلى ما يقوله المعلم ولكنهم يمكنهم أيضًا البحث عن أنفسهم عندما يكون التعلم كبيرًا، بحيث يكون هناك هذا القاموس يمكن أن يدعم عملية التعلم ويمكنه تغيير تفكيرهم.

الغرض من تطوير هذا القاموس المساعد هو أنه بالإضافة إلى أن هذا القاموس يمكن أن يساعد أيضًا في تسهيل عملية التعلم، لأنه لكي يتمكن من فهم محتويات هذا الكتاب، يجب على الطلاب فهم المفردات الموجودة في الكتاب في شكل اسم، فعل ومافول ويمكن قراءة الكتاب من خلال القاموس

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

JEMBER

ب. أسئلة البحث

١. كيف يتم تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في المعهد زين القاسم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي؟

٢. مامدي صلاحية تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في المعهد زين القاسم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي؟

٣. مامدي فعالية تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في المعهد زين القاسم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي

ج. أهداف البحث

١. وصف تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في المعهد زين القاسم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي

٢. معرفة صلاحية تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في المعهد زين القاسم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي.

٣. معرفة فعالية استخدام المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في المعهد زين القاسم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي.

د. مواصفات المنتج المتوقعة

سينتج هذا البحث منتجًا تعليميًا على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة.

المواصفات كالتالي

١. تم الحصول على المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد

يوجد فيه مفردات، وبعض المواد الموجزة حول محتويات الكتاب ، ويتم تقديم

المفردات في شكل صور بحيث تكون أكثر تحفيزًا للقراءة.

٢. يمكن للمنتج أيضًا أن يسهل على الطلاب التعلم بسهولة من خلال الأندرويد

ويمكن أن يكون بديلاً عندما يبدأ الطلاب في الشعور بالكسل من خلال قراءة

الكتب. UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

٣. بالإضافة إلى الطلاب ، يمكن أيضًا استخدام هذا القاموس للمعلمين أينما كانوا

٤. من المتوقع أن يساعد المنتج في فهم الكتاب ومحتوياته ، بحيث يمكن

استيعاب وممارسة ما يحتويه كتاب "قمي في ثوبان" في الحياة اليومية.

٥. منتج القاموس هذا مصحوب ببحث لتسهيل عثور الطلاب على المعنى في كتاب

قمي أثوجيان

هـ. أهمية البحث والتطوير

يعتبر هذا البحث مهما للمؤلف لأن له عدة أسباب منها ما يلي.

١. إن وجود التطور في هذا القاموس هو بداية التعلم القائم على الوسائط المتعددة

ويجب أن يكون هناك تطور في العصر الحديث.

٢. من الضروري تطوير طرق / مواد تعليمية تتسم بالكفاءة والمرونة لتسهيل وصول

الطلاب إلى المعرفة الموجودة في الكتاب من خلال هذا القاموس المساعد.

٣. وجود طريقة قديمة تعتبر جيدة بما يكفي لتظل موجودة في كنوز اللغة العربية

العلمية في عصر الرقمنة

و. افتراضات وقيود البحث والتطوير

أ) يستخدم القاموس العربي الإندونيسي المستند إلى نظام التشغيل الأندرويد لإضافة

نظرة ثاقبة فيما يتعلق بكتاب قمي أثوغيان من أجل فهم التوحيد في دين الإسلام

ب) يمكن أن يساعد القاموس الإندونيسي العربي المساعد المستند إلى الأندرويد

الطلاب على معرفة المفردات وفهم المعنى بسهولة من خلال الأندرويد.

٢. حدود البحث والتطوير

أ) كان عدد الطلاب الذين تم استخدامهم كمواضيع بحثية ١٥ طالبًا فقط ، منهم

١٠ طالبًا و ٥ طالبة.

ب) تطوير المواد التعليمية في كتاب قمع أنغيان بدءاً من الفصول ١-٧٧ بالإضافة إلى بعض المواد الإضافية.

ج) يمكن تنزيل هذا القاموس عبر *playstore*

د) لا يمكن تنزيل عدم وجود هذا القاموس إلا عن طريق الهواتف المحمولة التي تعمل بنظام أندرويد ولها ذاكرة وصول عشوائي كافية

ح. التعريف الإجرائي

يتم تعريف تعريف المصطلح أو التعريف التشغيلي هنا على أنه تعريف يجعل المتغيرات قيد البحث عملية فيما يتعلق بعملية قياس هذه المتغيرات.^٥

١. تطوير

يتم إجراء التطوير أو غالباً ما يسمى ببحوث التطوير، لسد الفجوة بين البحث والممارسة التعليمية. التطور في تكنولوجيا التعليم له مجال واسع، بما في ذلك نظرية البحث. التصميم؛ إنتاج؛ اختيار التقييم الخدمات اللوجستية؛ والاستفادة. يتم تحديد مزيد من التطوير في المظهر المادي للتكنولوجيا مثل الطباعة والوسائط السمعية البصرية والكمبيوتر والوسائط المتكاملة^٦

٢. المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي

⁵ Jonathan Sarwono, Metode Penelitian Kuantitatif Dan Kualitatif (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2006)

⁶ Rahmat Arofah and Hari Cahyadi, "Pengembangan Bahan Ajar Berbasis ADDIE Model," Halaqa : Islamic Education Journal 3, no. 1 (2019): 35-43.

مواد تدريس اللغة العربية هي مادة عربية وهي عبارة عن مزيج من المعرفة والمهارات وعوامل السلوك، والتي يتم ترتيبها بشكل منهجي بحيث يمكن للمدرسين والطلاب استخدامها في عملية تعلم اللغة العربية.^٧ في هذه الدراسة، يعتزم الباحث إنشاء مواد تعليمية قائمة على نظام الأندرويد لقاموس عربي إندونيسي.

٣. أندرويد

هو نظام تشغيل قائم على *Linux* ويستخدم كمدير لموارد الأجهزة، لكل من الهواتف المحمولة والهواتف الذكية وأجهزة الكمبيوتر اللوحية.

ط. الفرضية

فيما يتعلق بصياغة المشكلة التي طرحها الباحث، هناك فرضيتان في هذه الدراسة تحتاج إلى إثبات صحتها، وهما:

١. فرضية العمل (H_a) أو تسمى الفرضية البديلة والتي تحدد التأثير بين المتغير X والمتغير Y أو الفرق بين المجموعتين. فرضية العمل في هذه الدراسة هي تطوير قاموس عربي إندونيسي قائم على نظام أندرويد مع منهج موضوعي في التعلم للطلاب في معهد زين القصيم مان ٣ بانوانجي

٢. الفرضية الصفرية (H_0) أو التي تسمى الفرضية الصفرية التي تنص على عدم وجود تأثير بين المتغير X والمتغير Y . في هذه الدراسة، فإن الفرضية الصفرية

⁷ M Abdul Hamid et al., "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Belajar Konstruktivisme Untuk Mahasiswa Arabi : Journal of Arabic Studies," Journal Imla 4, no. 1 (2019): 100–114.

(Ho) هي تطوير قاموس مساعد عربي يستند إلى أندرويد مع نهج موضوعي غير

فعال في التعلم لسانتري في معهد زين القوسيم.



الباب الثاني

الدراسات المكتبة

أ. الدراسات السابقة

١. تطوير تطبيق أندرويد لقاموس شبكة الكمبيوتر كمساعد تعليمي لطلاب برنامج مرف ويتس للدراسات في كلية هندسة المعلومات بجامعة ولاية يوجياكارتا ٢٠١٧ بقلم: تهدف هذه الدراسة إلى تطوير برنامج قاموس الشبكة. هو تطبيق قاموس يستند إلى نظام أندرويد كوسيلة مساعدة تعليمية لطلاب. يركز هذا البحث على عملية تصميم النظام واختبار أداء النظام البرمجي فيما يتعلق بجوانب الوظيفة والكفاءة وقابلية الاستخدام وقابلية النقل. من المتوقع أن يساعد البرنامج الناتج عن هذا البحث طلابمعارف واتس على كفاءة خبرة هندسة الكمبيوتر والشبكات لفهم مواد شبكات الكمبيوتر. تستخدم عملية هندسة البرمجيات هذه نموذج عملية الانحدار كنموذج لعملية تطوير البرمجيات. تم إجراء مراحل الاختبار في هذه الدراسة من أجل إجراء التحقق والتحقق (V&V) على البرنامج. يتم تنفيذ عملية التحقق من البرنامج عن طريق اختبار الصندوق الأبيض الذي يتم إجراؤه باستخدام طريقة اختبار

المسار الأساسي. يتم إجراء عملية التحقق من خلال اختبار الصندوق الأسود واختبار ألفا واختبار المواد^٨

٢. تطبيق قائم على الأندرويد للقاموس العربي الإندونيسي والإندونيسي-العربي

تطبيقات في برنامج دراسة هندسة المعلوماتية ، جامعة دايانو إحسان الدين بابواو. عبد الرشيد صابرين، القاموس هو شكل من أشكال المعلومات لمعرفة الكلمات والقواعد في كل منطقة أو بلد. يمكن أن يساعد معنى الكلمات في القاموس في معرفة معنى الكلمات الجديدة. تهدف هذه الدراسة إلى تطوير برنامج قاموس عربي-إندونيسي وإندونيسي-عربي قائم على نظام أندرويد كوسيلة لمعرفة معنى الكلمات. تم تطوير هذا النظام البرمجي ليسهل على المستخدمين العثور على معاني الكلمات المجهزة بالصور وكيفية قراءة اللغة العربية، مما يسهل التعلم. يمكن أن يساعد التطبيق الذي تم إنشاؤه المستخدمين في معرفة معنى الكلمات باللغتين الإندونيسية والعربية المجهزة بالصور وكيفية قراءة الكلمة، أندرويد هو نظام تشغيل قائم على Linux ويستخدم كمدير لموارد الأجهزة ، على حد سواء للهواتف المحمولة والهواتف الذكية وأجهزة الكمبيوتر. بشكل عام ، يعد أندرويد نظامًا أساسيًا مفتوحًا (مفتوح المصدر) للمطورين لإنشاء تطبيقاتهم الخاصة لتستخدمها العديد من

الأجهزة المحمولة

⁸ Pengembangan aplikasi android kamus jaringan computer sebagai media bantu belajar siswa SMK 1 Ma'arif wates program study pendidikan teknik informatika fakultas teknik Universitas Negeri Yogyakarta

٣. كتبت هذه الأطروحة محمد مصباح المنير في عام ٢٠١٧ تحت عنوان تطوير معجم متعدد اللغات (العربي والإنجليزي الإندونيسي) لترقية مهارات التحدث في مدرسة الثانوية الشريفة مرانجين دماك جاوى الوسطى.^٩ المشكلة التي نوقشت في هذه الدراسة هي عملية تصميم معجم متعدد اللغات (العربية والإنجليزية والإندونيسية) لترقية مهارات الكلام في مدرسة الثانوية الشريفة مرانجين دماك جاوى الوسطى. هذه المنهجية البحثية هي البحث والتطوير. أدوات البحث لجمع البيانات هي: (١) الملاحظة، (٢) مقابلة، (٣) استبيان، (٤) ما قبل الاختبار وبعد الاختبار. كان سكان هذه الدراسة هي الطلبة في مدرسة الشريفة الثانوية الإسلامية مرانجين دماك جاوى الوسطى. وكانت العينة طلاب الصف الأولى في العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨. المعادلة في كتابة هذا هو في استخدام أساليب البحث. ويختلف في موضوع المناقشة ومكان البحث.

٤. محمد فرجي عينون نبيل، ٢٠٢١. بعنوان صنع معجم مساعدة مع أساليب موضوعية لتعلم اللغة العربية في المدرسة السنوية نجيري ١ جمبر.^{١٠} المشكلة التي نوقشت في هذه الدراسة هي كيفية إنشاء معجم للمساعدة في الأساليب الموضوعية لتعلم اللغة العربية في المدرسة السنوية نجيري ١

^٩ Tesis Muhamad Mushbahul Munir tahun 2017 dengan judul “Pengembangan Kamus Multilanguage (Arab-Inggris-Indonesia) Untuk Meningkatkan Kemahiran Berbicara Di SMA Islam Asy-Syarifah Mrangen Demak Jawa Tengah”.

^{١٠} Tesis Moch. Fajri Ainun Nabel, 2021. Dengan judul “Pembuatan kamus bantu dengan Metode Tematik untuk Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Negeri 1 Jember”.

جمبر. طريقة البحث المستخدمة في هذه الدراسة هي البحث والتطوير والتطوير (R&D) من خلال اعتماد من نموذج بورغ وغال. معادلة البحث التالي هي نفسها في شكل تطوير أي المعجم والأساليب. في حين أن الفرق هو نموذج المستخدمة هو بورغ وجل وكائنات البحوث.

٥. دينا رستي نوفيتا ساري. ٢٠١٩. بعنوان إنشاء معجم متعدد اللغات لتعلم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الريحان بولو لا وانغ مالانج.^{١١} المشكلة الكامنة وراء البحث المذكور أعلاه هي أن الطلاب أقل حبا للمواضيع العربية مقارنة بمواضيع اللغة الأجنبية، وهي اللغة الإنجليزية. لتحقيق الأهداف التعليمية المتوقعة من المدرسة، يجب أن تكون عملية تعلم اللغة العربية مجهزة بوسائط مساعدة مثل المعجم. طريقة البحث المستخدمة في هذا البحث هي البحث والتطوير والتطوير (R&D) من خلال اعتماد من نماذج بورغ وغال. أوجه التشابه هي نفسها في دراسة وتطوير نفس المعجم في الأسلوب المحدد ولكن نماذج وكائنات البحث مختلفة.

٦. نتائج البحوث التي أجرتها دوي ماوانتي، رسالة دكتوراة. في عام ٢٠١٤. بعنوان تطوير معجم بصري متعدد اللغات (العربية والإنجليزية والإندونيسية وجاوى) للأطفال (التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة) استنادا على الحكمة المحلية. يتم تمويل هذا البحث من قبل البحوث ديبا إيان واليسونغو

¹¹ Skripsi Dina Risti Novitasari. 2019. Yang berjudul “Pembuatan Kamus Bantu Berdasarkan MultiBahasa Untuk Pembelajaran Bahasa Arab di MTs Terpadu Ar-Roihan Lawang Malang”.

سيمارانج.^{١٢} تكمن المشكلة وراء البحث المذكور أعلاه في عدم وجود أدوات داعمة في تعلم المفردات والتعلم الجاوي متعدد اللغات. وأدى ذلك إلى عدم إمكانية نقل المعرفة والخصائص المتعلقة باللغات المتعددة على النحو الأمثل. واحدة من خصائص التعلم متعدد اللغات التي يتعين دراستها هي عن المفردات. طريقة البحث المستخدمة هي البحث والتطوير. ولا يذكر عمليات التبني التي يستخدمها الخبراء الحاليون. أوجه التشابه في هذه الدراسة هي نفسها في كائن البحث والأسلوب المستخدم. في حين أن الفرق هو المكان الذي يتم فيه البحث.

٧. المقال لسيفتياني من جامعة الإسلامية الحكومية سونان كالي جاكا. بعنوان تطوير التعلم وسائل الإعلام معجمالموضوعية ثلاث اللغات (الإندونيسي والعربي والإنجليزي) لتحفيز الإدراك في مرحلة الطفولة.^{١٣} يهدف هذا البحث إلى تطوير وسائل الإعلام التعليمية في شكل قواميس موضوعية ثلاثية اللغات (الإندونيسي والعربي والإنجليزي) لتحفيز الإدراك في مرحلة الطفولة المبكرة. هذا النوع من البحوث هو البحث والتطوير والبحث والتطوير والبحث والتطوير (البحث والتطوير). جمع البيانات باستخدام أدوات ورقة المراقبة والاستبيانات وأدلة المقابلات. ويستند هذا التطور على نموذج البحث والتطوير وفقا لبورغ

¹² Hasil penelitian oleh Dwi Mawanti, M.A. tahun 2014. Dengan judul “Pengembangan Kamus Visual Multi Bahasa (Arab-Inggris-Indonesia-Jawa) Untuk Paud (Pendidikan Anak Usia Dini) Berbasis Kearifan Local”. Penelitian ini Dibiayai Oleh Penelitian DIPA Iain Walisongo Semarang.

¹³ Artikel oleh Septiani pasca sarjana UIN sunan kalijaga yogyakarta yang berjudul “Pengembangan Media Pembelajaran Kamus Tematik Tiga Bahasa (Indonesia, Arab, Inggris) Untuk Menstimulasi Kognitif Anak Usia Dini”.

وغال حيث الخطوات هي تحليل الاحتياجات والتصميم والتطوير والتحقق من صحة ومجهزة بالنظر إلى آثار الجدوى من خلال ما قبل الاختبار وبعد الاختبار. أوجه التشابه في هذه الدراسة هي نفسها في كائن البحث والأسلوب المستخدم. في حين أن الفرق هو المكان الذي يتم فيه البحث.

٨. دوي ماوانتي، تطوير معجم بصري متعدد اللغات (العربية والإنجليزية

والإندونيسية والجاوية) للأطفال (التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة) استنادا

على الحكمة المحلية. يتم تمويل هذا البحث من قبل البحوث ديبا إيان

واليسونغو سيمارانج. ١٤٢٠١٤

المشكلة وراء البحث المذكور أعلاه في عدم وجود أدوات داعمة في تعلم المفردات

والتعلم الجاوي متعدد اللغات. وأدى ذلك إلى عدم إمكانية نقل المعرفة

والخصائص المتعلقة باللغات المتعددة على النحو الأمثل. واحدة من خصائص

التعلم متعدد اللغات التي يتعين دراستها هي عن المفردات. طريقة البحث

المستخدمة هي البحث والتطوير. ولا يذكر عمليات التنبؤ التي يستخدمها الخبراء

الحاليون. تم تطوير قاموس متعدد اللغات بنجاح مع فئة مناسبة للغاية بناءً على

¹⁴ Dwi Mawanti. "Pengembangan Kamus Visual Multi Bahasa (arab-inggris-indonesia-jawa) untuk PAUD (pendidikan anak usia dini) berbasis kearifan lokal." IAIN Walisongo Semarang (2014).

التقييم بلغ خبراء الإعلام ٧٧,٠٨٪ وخبراء المواد ٨٣,٣٠٪. يتم تطبيق القاموس

متعدد اللغات المطور بشكل فعال في مدرسة روضة الأطفال بياس عاليان و مدرسة

دار القرآن سمارانج من خلال زيادة فهم الطلاب للبضائع. بلغت نسبة الاستجابة

الإيجابية لولي الطلبة على استخدام القاموس متعدد اللغات نتيجة التطور ٨٠٪.

٩. سيفتياني. تطوير التعلم وسائل الإعلام معجم الموضوعية ثلاث اللغات

(الإندونيسي والعربي والإنجليزي) لتحفيز الإدراك في مرحلة الطفولة، جامعة

الإسلامية الحكومية سونان كالي جاكا. ٢٠١٦. ١٥

يهدف هذا البحث إلى تطوير وسائل الإعلام التعليمية في شكل قواميس موضوعية

ثلاثية اللغات (الإندونيسي والعربي والإنجليزي) لتحفيز الإدراك في مرحلة الطفولة

المبكرة. هذا النوع من البحوث هو البحث والتطوير والبحث والتطوير والبحث

والتطوير. جمع البيانات باستخدام أدوات ورقة المراقبة والاستبيانات وأدلة

المقابلات. ويستند هذا التطور على نموذج البحث والتطوير مع نموذج Borg and

Gall حيث الخطوات هي تحليل الاحتياجات والتصميم والتطوير والتحقق من

¹⁵. Saptiani. "Pengembangan Media Pembelajaran Kamus Tematik Tiga Bahasa (Indonesia, Arab, Inggris) Untuk Menstimulasi Kognitif Anak Usia Dini." Bunayya: Jurnal Pendidikan Anak 1.2 (2017): 100-118.

صحة ومجهزة بالنظر إلى آثار الجدوى من خلال ما قبل الاختبار وبعد الاختبار.

نتائج تطوير القواميس الموضوعية من خلال تجارب صلاحية المنتج ، والمراجعات ، وتجارب مستخدمي المنتج ، والتقييم وكذلك الاختبار المسبق والتطور المعرفي بعد الاختبار. استنادًا إلى نتائج التجارب ، يمكن استخدام المنتج بشكل عام كوسيلة لتحفيز الإدراك في مرحلة الطفولة المبكرة. يعتمد هذا على درجة تقييم صلاحية المنتج لخبير المواد البالغة ٤,٠٦ (جيد) ، وصلاحية منتج خبير الوسائط ٤,٣٣ (جيد جدًا) ، ومستخدمي المنتج ٤,٢٨ (جيد جدًا) ونتائج التقييم النهائية ٤,٠٥ (جيد) ، في حين أن نتائج التقييم كان تقييم التطور المعرفي قبل الاختبار ١,٨٢ (ضعيف) ، وبعد الاختبار ٣,٦٠ (جيد). لذلك يمكن استنتاج أن منتجات

القاموس الموضوعي مناسبة كوسائط تعليمية لتحفيز الطفولة المبكرة المعرفية.

١٠. رينا ديان رحماواتي وانديس سوسانتو "تطوير معجم جيب آيكي عربي -

إندونيسي" لتزويد المفردات في فصل الثامن من مدرسة المتوسطة الحكومية

١٤ جومبانغ. جامعة كيائي الحاج حسب الله الإسلامية الحكومية

جومبانغ. ١٦

تهدف هذه الدراسة إلى إنتاج قاموس جيب "آيكي" عربي اندونيسيا في فصل

الثامن من مدرسة المتوسطة الحكومية ١٤ جومبانغ. دليل الكتب المدرسية. مليئة

موفورود، تشيروا، إيالوت وكوفا النموذج المستخدم هو نموذج البحث والتطوير.

طرق جمع البيانات تشمل ما قبل الاختبار، بعد الاختبار، وأساليب جمع البيانات

باستخدام أدوات البحث تشمل التحقق من الجدول، جدول التقييم، ورد فعل

الطلاب على نطاق صغير واختبار على نطاق واسع. وجاءت نتائج هذه الدراسة

على النحو التالي : (١) تم بنجاح تطوير قاموس في فصل الثامن من مدرسة

المتوسطة الحكومية ١٤ جومبانغ في إندونيسيا، (٢) وفقا لتقييم المواد وخبراء

وسائل الإعلام فإن هذا القاموس هو من نوعية جيدة جدا (SB) (٣) ووفقاً

للاختبارات الصغيرة، كان رد فعل المشاركين المتعلمين على المنتجات المطورة

متسقاً، بينما كان رد فعل المشاركين المتعلمين على قاموس إيكي عربي - إندونيسيا

¹⁶ Rina Dian Rahmawati and Endis Susanto. "Pengembangan Kamus Saku Ekki Arab-Indonesia Untuk Meningkatkan Pembendaharaan Mufrodat Bahasa Arab Kelas Viii Di Mtsn 14 Jombang." JURNAL EDUCATION AND DEVELOPMENT 9.3 (2021): 204-207.

لصف الثامن من مدرسة المتوسطة الحكومية ١٤ جومبانغ متسقاً جداً في

الاختبارات الواسعة النطاق، وكان رد الطلاب على المنتجات المطورة متسقاً إلى

حد كبير وفقاً لنتائج الاختبارات الميدانية. وهذا يوحي بأنهم يوافقون بشدة على

ما إذا كان قاموس الجيب العربي الإندونيسي يمكن أن يحسن تمويل المورفين العربي

للشباب في فصل الثامن من مدرسة المتوسطة الحكومية ١٤ جومبانغ.

الرقم	الاسم	العنوان	النتيجة	التشابه	الاختلاف
١	نوفيتا كوسوما دوي	تطوير تطبيق أندرويد لقاموس شبكة الكمبيوتر كمساعد تعليمي لطلاب برنامج ماف ويتس للدراستات في كلية هندسة المعلومات بجامعة ولاية يوجياكارتا ٢٠١٧	تستخدم عملية هندسة البرمجيات هذه نموذج عملية الانحدار كنموذج لعملية تطوير البرمجيات. تم إجراء مراحل الاختبار في هذه الدراسة من أجل إجراء التحقق والتحقق (V&V) على البرنامج. يتم تنفيذ عملية التحقق من البرنامج عن طريق اختبار الصندوق الأبيض الذي يتم إجراؤه باستخدام طريقة اختبار المسار الأساسي. يتم إجراء عملية التحقق من خلال اختبار الصندوق الأسود واختبار ألفا واختبار المواد	أما المنهج المستخدم في هذا البحث فهو البحث التطوري	أما المنهج المستخدم في هذا البحث فهو البحث التطوري
٢	عبد الرشيد	تطبيق قائم على	يساعد التطبيق الذي تم إنشاؤه	يتركز هذا	الإختلاف في

<p>الدراسة السابقة الأولى على أن المنتج المحصول بشكل لعبة الواقع الافتراضي على أساس تربية الثقافة</p>	<p>البحث حسب تطوير وسيلة التعليم</p>	<p>المستخدمين في معرفة معنى الكلمات باللغتين الإندونيسية والعربية المجهزة بالصور وكيفية قراءة الكلمة، أندرويد هو نظام تشغيل قائم على Linux ويستخدم كمدير لموارد الأجهزة ، على حد سواء للهواتف المحمولة والهواتف الذكية وأجهزة الكمبيوتر. بشكل عام ، يعد أندرويد نظامًا أساسيًا مفتوحًا (مفتوح المصدر) للمطورين لإنشاء تطبيقاتهم الخاصة لتستخدمها العديد من الأجهزة المحمولة</p>	<p>الأندرويد للقاموس العربي الإندونيسي والإندونيسي-العربي تطبيقات في برنامج دراسة هندسة المعلوماتية</p>	<p>صابرين</p>	
<p>الاختلاف في الدراسة السابقة الثالثة هو أن البحث على أساس المدخل الاتصالي</p>	<p>يتركز هذا البحث لترقية مهارة الكلام</p>	<p>أما النتيجة كان سكان هذه الدراسة هي الطلبة في مدرسة الشريعة الثانوية الإسلامية مرانجين دماك جاوى الوسطى. وكانت العينة طلاب الصف الأولى في العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨. المعادلة في كتابة هذا هو في استخدام</p>	<p>استخدام مقاطع فيديو عبر يوتيوب لتعليم مهارة الكلام على أساس المدخل الاتصالي لدى الطلاب بمعهد الرحمة لتحفيظ القران الكريم مالانج.</p>	<p>محمد مصباح المنير</p>	<p>٣</p>

		أساليب البحث. ويختلف في موضوع المناقشة ومكان البحث.			
الاختلاف في الدراسة السابقة الرابعة على أنّ الوسيلة المستخدمة بشكل لوحة لوجيكو فيكولو	يجري هذا البحث في تعليم مهارة الكلام	نتيجة هذا البحث على أن استخدام معادلة البحث التالي هي نفسها في شكل تطوير أي المعجم والأساليب. في حين أن الفرق هو نموذج المستخدمة هو بورغ وجال وكائنات البحوث	بمعجم مساعدة مع أساليب موضوعية لتعلم اللغة العربية في المدرسة السنوية نجيري ١ جمبر	محمد فرجي عيون نبيل	٤
الاختلاف في الدراسة السابقة الرابعة على أنّ تطوير كتاب المحاور العربية يكون وسيلة لترقية مهارة الكلام	استخدمت الباحثة منحج البحث التطويري	أما نتائج هذا البحث فهي البحث المذكور أعلاه هي أن الطلاب أقل حبا للمواضيع العربية مقارنة بمواضيع اللغة الأجنبية، وهي اللغة الإنجليزية. لتحقيق الأهداف التعليمية المتوقعة من المدرسة، يجب أن تكون عملية تعلم اللغة العربية مجهزة بوسائط مساعدة مثل المعجم	إنشاء معجم متعدد اللغات لتعلم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الريحان بولو لا وانغ مالانج	دينا ريستي نوفيتا ساري	٥
الغرض الأساسي عن التأثير	تركز هذا البحث حسب	أما نتائج هذا البحث فهي المذكور أعلاه في عدم وجود أدوات داعمة في تعلم	تطوير معجم بصري متعدد اللغات (العربية)	دوي ماوانتي	٦

	تعليم مهارة الكلام	المفردات والتعلم الجاوي متعدد اللغات. وأدى ذلك إلى عدم إمكانية نقل المعرفة والخصائص المتعلقة باللغات المتعددة على النحو الأمثل	والإنجليزية والإندونيسية (وجاوى) للأطفال (التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة) استنادا على الحكمة المحلية. يتم تمويل هذا البحث من قبل البحوث ديبا إيان واليسونغو سيمارانج		
هذا تركز البحث عند مهارة الكتابة	استخدام منهج البحث التطويري	جمع البيانات باستخدام أدوات ورقة المراقبة والاستبيانات وأدلة المقابلات. ويستند هذا التطور على نموذج البحث والتطوير وفقا ليورغ وغال حيث الخطوات هي تحليل الاحتياجات والتصميم والتطوير والتحقق من صحة ومجهزة بالنظر إلى آثار الجدوى من خلال ما قبل الاختبار وبعد الاختبار	تطوير التعلم وسائل الإعلام معجمالموضوعية ثلاث اللغات (الإندونيسي والعربي والإنجليزي) لتحفيز الإدراك في مرحلة الطفولة	٧ لسيفتياني	
الغرض الأساسي عن	تركز هذا البحث	بنجاح مع فئة مناسبة للغاية بناءً على التقييم بلغ خبراء الإعلام	تطوير معجم بصري متعدد	٨ دوي ماوانتي	

التأثير	حسب تعليم مهارة الكلام	٧٧,٠٨٪ وخبراء المواد ٨٣,٣٠٪. يتم تطبيق القاموس متعدد اللغات المطور بشكل فعال في مدرسة روضة الأطفال بياس عاليان و مدرسة دار القرآن سمارانج من خلال زيادة فهم الطلاب للبضائع. بلغت نسبة الاستجابة الإيجابية لولي الطلبة على استخدام القاموس متعدد اللغات نتيجة التطور ٨٠٪.	اللغات (العربية والإنجليزية والإندونيسية والجاوية) للأطفال (التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة)		
تركز هذا البحث عند مهارة الكتابة	استخدام منهج البحث التطويري	نتائج تطوير القواميس الموضوعية من خلال تجارب صلاحية المنتج ، والمراجعات ، وتجارب مستخدمي المنتج ، والتقييم وكذلك الاختبار المسبق والتطور المعرفي بعد الاختبار ، ويمكن استخدام المنتج بشكل عام كوسيلة لتحفيز الإدراك في مرحلة الطفولة المبكرة. يعتمد هذا على درجة تقييم صلاحية المنتج لخبير المواد البالغة ٤,٠٦ (جيد) ، وصلاحية منتج خبير الوسائط ٤,٣٣ (جيد جداً) ، ومستخدمي المنتج ٤,٢٨ (جيد جداً) ونتائج التقييم النهائية ٤,٠٥ (جيد) ،	تطوير التعلم وسائل الإعلام معجم الموضوعية ثلاث اللغات (الإندونيسي والعربي والإنجليزي) لتحفيز الإدراك في مرحلة الطفولة، جامعة الإسلامية الحكومية سونان كالي جاكا. ٢٠١٦.	٩	سيفتياني.

		في حين أن نتائج التقييم كان تقييم التطور المعرفي قبل الاختبار ١,٨٢ (ضعيف) ، وبعد الاختبار ٣,٦٠ (جيد). لذلك يمكن استنتاج أن منتجات القاموس الموضوعي مناسبة كوسائط تعليمية لتحفيز الطفولة المبكرة المعرفية			
الاختلاف في الدراسة السابقة الرابعة على أن الوسيلة المستخدمة بشكل لوحة لوجيكو فيكولو	يجري هذا البحث في تعليم مهارة الكلام	وكان رد الطلاب على المنتجات المطورة متسقاً إلى حد كبير وفقاً لنتائج الاختبارات الميدانية. وهذا يوحي بأنهم يوافقون بشدة على ما إذا كان قاموس الجيب العربي الإندونيسي يمكن أن يحسن تمويل المورفين العربي للشباب في فصل الثامن من مدرسة المتوسطة الحكومية ١٤ جومبانغ	تطوير معجم جيب آيكي عربي - إندونيسي " لتزويد المفردات في فصل الثامن من مدرسة المتوسطة الحكومية ١٤ جومبانغ. جامعة كيائي الحاج حسب الله الإسلامية الحكومية جومبانغ	رينا ديان رحماواتي وانديس سوسانتو	١٠

ب. الدراسة النظرية

١. تطوير مواد التدريس

تعريف التنمية وفقاً لقانون جمهورية إندونيسيا رقم ١٨ لعام ٢٠٠٢، التنمية نشاط علمي وتكنولوجي يهدف إلى الاستفادة من المبادئ والنظريات العلمية التي أثبتت فعاليتها في تحسين وظائف وفوائد وتطبيقات جديدة. العلوم والتكنولوجيا. تعني التنمية عموماً نمطاً من النمو والتغيير التدريجي والتغيير التدريجي. في جوهرها، التنمية هي جهد تعليمي رسمي وغير رسمي يتم تنفيذه بوعي وتخطيط وتوجيه وانتظام ومسؤول من أجل تقديم شخصية أساسية متوازنة وسليمة ومنسجمة وتنميتها وتوجيهها وتطويرها. المعرفة والمهارات حسب الموهبة والرغبات والقدرات في محاولة لخلق جودة أفضل.

فهم مواد التدريس تحتل المواد التعليمية مكانة مهمة في عملية التعلم لكل من المعلمين والطلاب. سيواجه المعلمون صعوبة في زيادة فعالية التعلم بدون مواد التدريس. وبالمثل ، سيواجه الطلاب الذين ليس لديهم مواد تعليمية عقبات في التكيف مع التعلم، خاصة إذا كان المعلم ينقل المواد ويعرضها بسرعة وليس بوضوح. يمكن أن يفقد الطلاب طريقهم وتتبعهم، لذا فهم غير قادرين على استيعاب وتتبع ما تم تدريسه من قبل المعلم. لذلك، فإن المواد التعليمية هي مواد يمكن استخدامها واستخدامها من قبل المعلمين والطلاب كمحاولة لإصلاح وتحسين جودة التعلم.

هناك العديد من مفاهيم المواد التعليمية التي اقترحها الممارسون وخبراء التعليم، ولكن المبدأ هو نفسه أن المواد التعليمية هي مواد أو مادة يتم تجميعها بشكل كامل ومنهجي بناءً على مبادئ التعلم المستخدمة من قبل المعلمين والطلاب في عملية التعلم. تعتبر المواد التعليمية منهجية، مما يعني أنه يتم ترتيبها من أجل تسهيل تعلم الطلاب.

بالإضافة إلى ذلك، تعتبر المواد التعليمية فريدة ومحددة أيضاً. يعني فريد أن المواد التعليمية تستخدم فقط لأهداف معينة وفي عمليات تعلم معينة ، ووسائل محددة أن محتويات المواد التعليمية مصممة بهذه الطريقة فقط لتحقيق كفاءات معينة من أهداف معينة.^{١٧} طريقة موضوعية ومنهجية يستخدمها كل من المعلمين والطلاب في محاولة لتنفيذ عملية تعلم فعالة^{١٨}

المواد التعليمية هي جزء من مصادر التعلم. مصادر التعلم هي المصادر التي تدعم التعلم ، بما في ذلك أنظمة الخدمة والمواد التعليمية والبيئة. يتم ترتيب المواد التعليمية بناءً على أهداف تعليمية محددة وخصائص الطلاب واستراتيجيات التعلم لكل هدف تعليمي. المواد التعليمية هي مكونات ترتبط ارتباطاً وثيقاً بمحتوى كل موضوع ويجب أن تكون ذات صلة بأهداف التعلم وخصائص الطالب واستراتيجيات التعلم^{١٩}

٢. تعريف أو مفهوم المعجم

المعجم هو من كلمة "معجم" في كلام العرب تتكون من (ع ج م) وهي ضد البيان والإفصاح.^{٢٠} فإذا أدخلنا الهمزة على الفعل "عجم" ليصير "أعجم" اكتسب معنى جديداً من زيادة الهمزة وهي تفيد السلب والنفي والإزالة. وعلى هذا تصير معنى

¹⁷ Syaifullah and Izzah, "Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab."

¹⁸ Hamid et al., "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Belajar Konstruktivisme Untuk Mahasiswa Arabi : Journal of Arabic Studies, (2019), 100 - 114.

¹⁹ Arofah and Cahyadi, "Pengembangan Bahan Ajar Berbasis ADDIE Model."

^{٢٠} محمد سليمان ياقوت، *فقه اللغة وعلم اللغة نصوص ودراسات*، (دار المعرفة الجامعة،

١٩٩٥)، ص ٣٠٥

"أعجم": إزالة العجمة أو الغموض أو الإبهام. ومن هنا أطلق على نقط الحرف لفظ: الإعجام لأنه يزيل ما يكفيها من غموض. وقد فهم أن لفظ "معجم" يعد اسم المفعول من الفعل "أعجم" ويحتمل من جهة أخرى أن يكون من نفس الفعل، ويكون معناه الإعجام أو العجمة والغموض.

٣. أنواع المعجم

قال الدكتور إميل يعقوب^{٢١} أن المعجم ثمانية أنواع:

(أ). المعجم اللغوي

المعجم الخاص في بحث الألفاظ أو الكلمات من إحدى اللغات ولحق المعجم باستخدام الكلمة المقصودة. نظم هذا المعجم حسب النظام المعين لتيسير مستخدم المعجم. هذا المعجم أحادية اللغة. عادة، تفسير معنى الكلمة في المترادفات أو معنى الكلمة. المثال : معجم "المنجد" (العربية - العربية). هذا المعجم يشرح ألفاظ اللغة وكيفية ورودها في الاستعمال وتكون الكلمة والمعنى بنفس اللغة.^{٢٢}

(ب). معجم الترجمة

يسمى بمعجم المزدوجة (خلط) أو معجم ثنائية اللغة الذي فيه لغتين لإيجاد النقاط في المعنى من المفردات. في هذا المعجم، يبين معنى الكلمات الغريبة بالمترادفات المناسب باللغة الدولية أو لغة مستخدم المعجم. في نظام هذا

²¹ Imel Ya'qub, *Al-Ma'ajim Al-Lughawiyah* (Bairut: Dar al-Ilm lil Malayin, 1981), hlm. 15-20.

²² جودات جقمقي، مرجع سابق ص.

المعجم، يحتاج استطاعة المنظم استطاعا كاملا في مجال علم الترجمة. وبجانب ذلك، على المنظم أن يستولي على اللغتين المستخدمة جيدا. هذا المعجم للوصول إلى معاني الكلمة الأجنبية أو لغرض الترجمة من اللغة الأجنبية إلى اللغة القومية. هذا المعجم لمتعلمي اللغة الثانية. ينبغي أن يكون المعنى ذا عمومية تمكن الطلبة

استخدامه في موقف متعددة.^{٢٣}

(ج). المعجم الموضوعي

يسمى بالمعجم المعنوي لأن الكلمة في هذا المعجم على نظام الموضوعي حسب الموضوع المعين الذي له معنى في نفس المجال. للمعجم الموضوعي، قسم المنظم الكلمات في نفس المعنى إلى الموضوع المعين. المثال معجم المخصص بكتابة علي ابن إسماعيل من أندلوس المشهور بابن سدة.

(د). معجم الاشتقاق

يسمى بمعجم الإيتمولوجي. هو المعجم الذي يبحث في أصول الكلمة حتى يكون المعجم الاشتقاقي له وظيفة لإعطاء المعلومات عن أصول اللفظ أو الكلمة.

(هـ). المعجم التطوري أو المعجم التأصيلي

هو المعجم المتمركز في تاريخ تطور المعنى من الكلمة لا اللفظ. المعجم التطوري يعطي المعلومات عن توسيع المعنى، وتغييره، وأسباب تغييره وغيره.

^{٢٣} المرجع نفسه.

وكذلك هذا المعجم يدلنا أن كانت الكلمة عربية الأصل أم تركية أم فارسية ...

الخ. ٢٤

(و). المعجم التخصصي

هو المعجم الذي فيه الكلمات في مجال واحد معين. مثل المعجم الطبي، المعجم الموسيقي، المعجم الحيواني، وغيره. هذا المعجم يشرح كل لفظ أو مصطلح حسب استعمال أهله والمتخصصين به له. ٢٥ المثل من هذا المعجم معجم "التذكرة" الذي ألفه داود الأنطقي الضرير. هذا المعجم يضمن الكلمات المتعلقة بالأسماء النباتات والحشرات.

(ز). المعجم المعلوماتي

هو المعجم الذي يضمن جميع الأشياء مثل تاريخ استخدام اللغة، والزعمين وغيرها. والآن، المعجم المعلوماتي مشهور بالمصوعة التي تشرح الكلمة ليس من المعنى وتغيرها، بل هي تضمن الأشياء الأخرى خارج المعنى المعجمي، مثل: تاريخ، والسيرة الذاتية، والخريطة، وتاريخ ترتيب الوقائع/الحرب، وغيرهم. موضوع اللغة العربية المشهورة حتى حين : موضوعة التي ألفها بيترش البستاني وفؤاد أفرام البستاني.

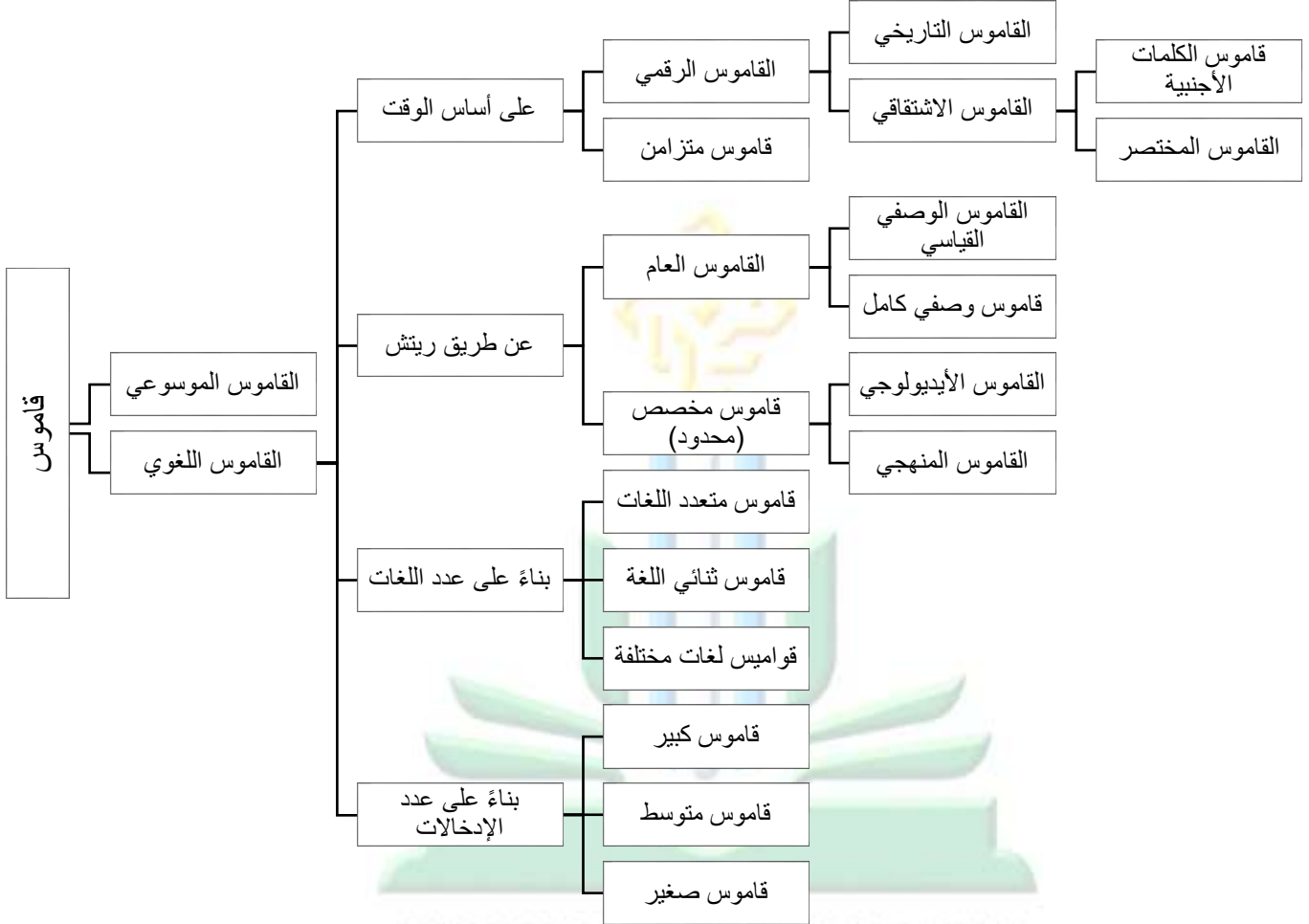
(ح). المعجم المصور

٢٤ المرجع نفسه، ص. ٢٣.

٢٥ المرجع نفسه.

هو المعجم الذي يشرح معاني الكلمات بالصور أكثر من الاصطلاحات

القطعية. المثال من هذا المعجم "المنجد" بمؤلف لويس المؤلف.



٤. مطالعة

يعد فهم أنشطة المثلي طريقة للتدريس حيث يقوم المعلم بتوفير المواد التعليمية عن طريق تكرار المادة على أمل أن يتمكن الطلاب من تذكر المواد المقدمة لفترة أطول. عملية مهمة في التعلم هي التكرار / التمرين أو الممارسة. يعد كل من التدريب الذهني الذي يتخيل فيه الشخص نفسه وهو يقوم بأفعال معينة والتدريب الحركي الذي يؤدي فيه بالفعل أفعالاً من وسائل المساعدة الهامة على الذاكرة. ينشط التدريب الذهني المتعلم على تخيل أحداث غير موجودة في المستقبل، وهذه الصور ترشد الممارسة الحركية. تتأثر عملية التكرار أيضاً بمستوى تطور الشخص. القدرة على

وصف السلوك والقدرة على جعل النماذج في أكواد لفظية أو أكواد مرئية تجعل من السهل تكرارها. طريقة التكرار نفذها النبي محمد. عند شرح شيء مهم لتذكر الأصدقاء^{٢٦}.

التعلم هو عملية تفاعل بين الطلاب والمعلمين وموارد التعلم المختلفة في بيئة التعلم. وفقًا للتدفق السلوكي في حمداني، فإن التعلم هو جهد المعلم لتشكيل السلوك المطلوب من خلال توفير البيئة والمحفزات. علاوة على ذلك، وفقًا لجاني وآخرون في Warsita ، قالوا إن التعلم هو نظام يهدف إلى المساعدة في عملية التعلم للطلاب، والتي تحتوي على سلسلة من الأحداث التي تم تصميمها وتجميعها.

بطريقة تؤثر على عملية التعلم الداخلية للطلاب وتدعمها. وفقًا لديماتي وموجيونو في كتاب Sagala ، فإن التعلم هو نشاط معلم مبرمج في التصميم التعليمي، لجعل التعلم نشطًا، مما يؤكد على توفير مصادر التعلم. المثولة هي عملية تفكير من خلال تشبيه شيء ما ، وجعل القارئ يفكر، ويقرأ بالنطق الصحيح، ويفهم ما يُقرأ، ويكون قادرًا على حل جميع المشكلات الموجودة ، ويكون قادرًا على الاستفادة مما يحدث وفقًا للظروف. في حياته (ابن منظور ، ٥٣٢ :

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER
١٩٨٦).
٥. أندرويد

أندرويد هو نظام تشغيل للهواتف المحمولة يعتمد على Linux. يوفر أندرويد نظامًا أساسيًا مفتوحًا للمطورين لإنشاء تطبيقاتهم الخاصة لتستخدمها أجهزة الجوال المختلفة في البداية، شركة Google Inc. اشترت شركة أندرويد Inc.، الوافد الجديد الذي يصنع برامج للهواتف المحمولة.

²⁶ Ramayulis. 2008. Ilmu Pendidikan Islam. Jakarta: Kalam Mulia, hal. 23

ثم لتطوير أندرويد ، تم تشكيل Open Handset Alliance ، وهو اتحاد يضم ٣٤ شركة من الأجهزة والبرمجيات والاتصالات السلكية واللاسلكية، بما في ذلك Google و HTC و Intel و Motorola و Qualcomm و T-Mobile و Nvidia. في وقت الإصدار الافتتاحي من أندرويد، 5 نوفمبر ٢٠٠٧، قال أندرويد مع Open Handset Alliance إنهما يدعمان تطوير معايير مفتوحة على الأجهزة المحمولة. من ناحية أخرى، أصدرت Google رموز أندرويد بموجب ترخيص Apache، وهو ترخيص برنامج ومعايير مفتوحة للأجهزة المحمولة. يوجد في هذا العالم نوعان من موزعي نظام التشغيل أندرويد. الأول لديه دعم كامل من Google أو Google Mail Services (GMS) والثاني هو توزيع مجاني تمامًا بدون دعم Google المباشر،

والمعروف باسم Open Handset Distribution (OHD).

٦. النهج المواضيعي

أ. تعريف التعلم الموضوعي

الموضوع هو المحتوى الرئيسي أو المجال الرئيسي للمناقشة المادية المتعلقة بالمشاكل والاحتياجات المحلية والتي يتم استخدامها كموضوع أو عنوان وسيتم تقديمها في عملية التعلم في مجموعات الدراسة.

التعلم الموضوعي هو تعلم متكامل يستخدم موضوعات لربط العديد من الموضوعات حتى يتمكنوا من تقديم تجارب مفيدة للطلاب.

التعلم الموضوعي هو شكل من شأنه إنشاء تعلم متكامل ، والذي سيشجع مشاركة الطلاب في التعلم ، ويجعل الطلاب يشاركون بنشاط في عملية التعلم ويخلق مواقف حل

المشكلات وفقاً لاحتياجات الطلاب، وفي التعلم الموضوعي سيكون الطلاب قادرين على التعلم واللعب بإبداع عالي.

وفقاً لـ روسمان (٢٠١٢: ٢٥٤) فإن التعلم الموضوعي المتكامل له اختلاف نوعي (مختلف نوعياً) مع نماذج التعلم الأخرى. يوجه التعلم الموضوعي المتكامل الطلاب لتحقيق مستويات أعلى من مهارات التفكير أو التفكير من خلال تحسين مهارات التفكير المتعدد، وهي عملية مبتكرة لتطوير أبعاد المواقف والمهارات والمعرفة.

يمكن أيضاً تفسير التعلم الموضوعي على أنه نمط تعلم يدمج المعرفة والمهارات والمهارات والقيم ومواقف التعلم باستخدام الموضوعات

من بعض التعريفات أعلاه، يمكننا أن نستنتج أن التعلم الموضوعي هو نشاط تعليمي من خلال الجمع بين عدة مواضيع في موضوع واحد، مما يؤكد على مشاركة الطلاب في التعلم والتمكين في حل المشكلات، بحيث يمكن أن يعزز هذا الإبداع وفقاً لاختلافهم.

إمكانيات وميول. واحد مع الآخر.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
ب. مؤسسة التعلم الموضوعي

J E M B E R

يتأثر الأساس الفلسفي في التعلم الموضوعي بشدة بثلاث مدارس فلسفية، وهي: (١)

التقدمية، (٢) البنائية، (٣) الإنسانية.

ينظر تدفق التقدمية إلى عملية التعلم على أنها تأكيد على تكوين الإبداع، وتوفير عدد

من الأنشطة، وأجواء طبيعية، والاهتمام بتجارب الطلاب.

يرى تدفق البنيوية أن تجارب الطلاب المباشرة هي المفتاح في التعلم. وفقًا لهذا التدفق، فإن المعرفة هي نتيجة البناء البشري أو التكوين. يبني البشر معرفتهم من خلال التفاعل مع الأشياء والظواهر والتجارب وبيئتهم.

لا يمكن نقل المعرفة ببساطة من مدرس إلى طفل، ولكن يجب أن يفسرها كل طالب بنفسه. المعرفة ليست شيئًا جاهزًا، ولكنها عملية تتطور باستمرار. يلعب نشاط الطلاب الذي يتجلى في فضولهم دورًا مهمًا للغاية في تطوير معرفتهم. بينما يرى تدفق الإنسانية الطلاب من حيث تفردهم وإمكاناتهم ودوافعهم.

(ج). ترتبط الأسس النفسية في التعلم الموضوعي

بشكل أساسي بعلم نفس تطور الطلاب وعلم نفس التعلم. علم النفس التنموي ضروري خاصة في تحديد محتوى / مواد التعلم الموضوعي المقدمة للطلاب بحيث يكون مستوى الاتساع والعمق وفقًا لمراحل تطور الطلاب. يساهم علم نفس التعلم من حيث كيفية نقل محتوى / مواد التعلم الموضوعي إلى الطلاب وكيف يجب على الطلاب تعلمها.

(د). يتعلق الأساس القانوني في التعلم الموضوعي

بمختلف السياسات أو اللوائح التي تدعم تنفيذ التعلم المواضيعي في المدارس الابتدائية. الأساس القانوني هو القانون رقم ٢٣ لسنة ٢٠٠٢ بشأن حماية الطفل والذي ينص على أن لكل طفل الحق في تلقي التربية والتعليم في سياق نموه الشخصي ومستوى

ذكائه بما يتناسب مع اهتماماته ومواهبه (مادة ٩). UU لا. ينص القانون رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣ بشأن نظام التعليم الوطني على أن لكل طالب في كل وحدة تعليمية الحق في تلقي الخدمات التعليمية وفقاً لمواهبهم واهتماماتهم وقدراتهم (الفصل الخامس المادة ١-ب).

هـ). المبادئ الأساسية للتعليم الموضوعي

المبادئ التي يقوم عليها التعلم المواضيعي هي كما يلي:

(١) المحيطات. العلاقة الطلاب لى اد اكل ل المشاكل الحقيقية التي اجهونها اليومية.

(٢) وجود موضوع كأداة موحدة لعدة مواضيع أو مواد دراسية.

(٣) استخدام مبدأ التعلم أثناء اللعب واللهو (التعلم المبهج).

(٤) يوفر التعلم تجربة مباشرة هادفة للطلاب.

(٥) تضمين مفاهيم من مواضيع مختلفة أو مواد دراسية في عملية تعليمية معينة.

(٦) يصعب الفصل أو التمييز بين موضوع وآخر.

(٧) يمكن أن يتطور التعلم وفقاً لقدرات واحتياجات ومصالح الطلاب.

(٨) التعلم مرن.

(٩) استخدام الأساليب المختلفة في التعلم.

و). خصائص التعلم الموضوعي

كنموذج عملية، يتميز التعلم الموضوعي بالخصائص التالية:

(١). الطالب المتمحور

يتمحور التعلم الموضوعي على الطالب، وهذا يتوافق مع نهج التعلم الحديث الذي يضع المزيد من الطلاب كمواد تعليمية بينما يعمل المعلم بشكل أكبر كميسر، أي توفير التسهيلات للطلاب لتنفيذ أنشطة التعلم.

(٢). تقديم خبرة عملية

يمكن أن يوفر التعلم الموضوعي خبرات مباشرة للطلاب (الخبرات المباشرة). من خلال هذه التجربة المباشرة، يواجه الطلاب شيئًا حقيقيًا (ملموسًا) كأساس لفهم المزيد من الأشياء المجردة.

(٣). الفصل بين المواضيع ليس واضحًا جدًا

في التعلم الموضوعي، لا يكون الفصل بين الموضوعات واضحًا تمامًا. يتم توجيه تركيز التعلم إلى مناقشة الموضوعات الأكثر ارتباطًا بحياة الطلاب.

(٤). عرض مفاهيم من مواضيع مختلفة

يقدم التعلم الموضوعي مفاهيم من مواضيع مختلفة في عملية التعلم. وبالتالي، يكون الطلاب قادرين على فهم هذه المفاهيم ككل. هذا ضروري لمساعدة الطلاب في حل المشكلات التي يواجهونها في الحياة اليومية.

(٥). كن مرنا

يتسم التعلم الموضوعي بالمرونة (المرونة) حيث يمكن للمدرسين ربط مواد التدريس من مادة إلى مواد أخرى، وحتى ربطها بالحياة الطلابية والظروف البيئية التي تقع فيها المدرسة والطلاب.

٦). مخرجات التعلم وفقاً لاهتمامات واحتياجات الطلاب

يتم منح الطلاب الفرصة لتحسين إمكاناتهم وفقاً لاهتماماتهم واحتياجاتهم.



الباب الثالث

منهج البحث والتطوير

أ. مناهج البحث والتطوير

نموذج البحث الذي أجراه الباحث هو نموذج *ADDIE* (التحليل والتصميم والتطوير والتنفيذ والتقييم). لعرض نتائج بحثه. اختار الباحث نموذج *ADDIE* لأنه غالبا ما يستخدم ومناسب نسبيا لوصف نهج منهجي للتنمية التعليمية. وقد تم تطوير هذا النموذج من قبل مولندا وزر، وقال مولندا "أنا راض في هذه المرحلة لاستنتاج أن نموذج *ADDIE* هو مجرد مصطلح عامي يستخدم لوصف نهج منهجي للتنمية التعليمية، مرادفا تقريبا لتطوير النظم التعليمية (*ISD*)".^{٢٧} وبالإضافة إلى ذلك، قال مولندا أيضا أن نموذج *ADDIE* هو نموذج التعلم العام ومناسبة لأبحاث التنمية. عند استخدامها في التنمية، تعتبر هذه العملية متتابعة ولكن أيضا تفاعلية.^{٢٨}

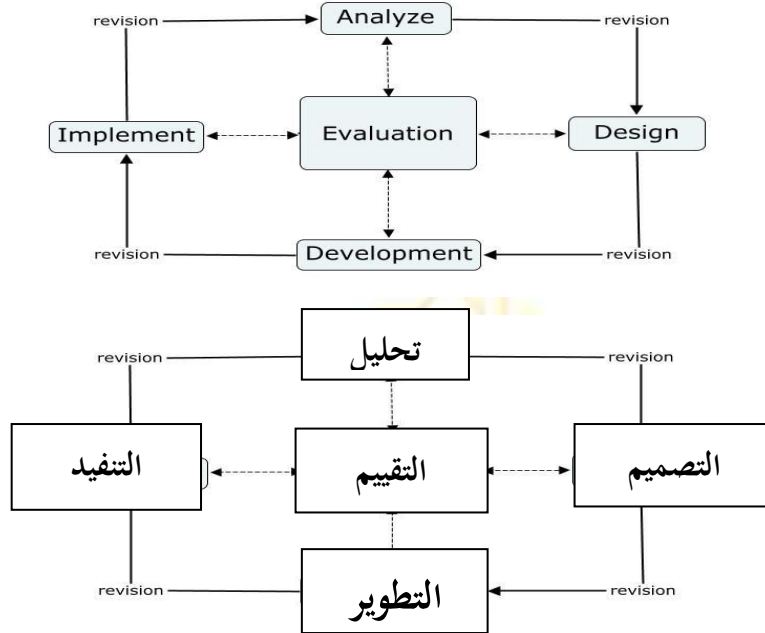
وبالإضافة إلى ذلك، وفقا لمولياتي نيعسيه "نموذج آدي هو النموذج الذي يعتبر أكثر عقلانية وأكثر اكتمالا بالمقارنة مع نماذج أخرى.^{٢٩} لذلك، يمكن استخدام هذا النموذج لمختلف أشكال تطوير المنتجات مثل النماذج واستراتيجيات التعلم وأساليب التعلم ووسائل الإعلام والمواد التعليمية.

²⁷ Molenda, M. *In search of the elusive ADDIE model. Pervormance improvement*, 42 (5), 34-36. Submitted for publication in A. Kovalchick & K. Dawson, Ed's, *Educational Technologi: An Encyclopedia*. Copyright by ABC- Clio, Santa Barbara, CA, 2003.

²⁸ Molenda, M. Op.Cithal 34-36

²⁹ Mulyatiningsih, E, *Metode Penelitian Terapan Bidang Pendidikan*, (Yogyakarta: Alfabeta, 2011) hal.5

الصورة ٢ مخطط تطوير نموذج ADDIE



ب. إجراءات البحث :

وفقا لفرع خطوات تعلم تطوير وسائل الإعلام مع نموذج ADDIE هي ٣٠:

فيما يلي ملخص لخطوات طراز ADDIE.

الجدول ٤ - الأرباح ملخص نشاط نموذج ADDIE

النشاطات	مرحلة التطوير
التخطيط المسبق: أفكار حول المنتجات الجديدة (النماذج والأساليب ووسائل الإعلام والمواد التعليمية) التي سيتم تطويرها.	التحليل

³⁰ Branch, Maribe Robert, *Instructional Design: The ADDIE Approach*, (USA: University Of Georgia, 2009) hal.2 (Diakses pada tanggal 17 Juni2021 dari <https://books.google.co.id>)

<p>تحديد المنتجات التي تلبى أهداف الطلاب، وأهداف التعلم، وتحديد محتوى/مواد التعلم، وتحديد بيئات التعلم، واستراتيجيات التسليم في التعلم. في عملية التعلم ، هناك مشكلة غالبًا ما يواجهها الطلاب ، تتعلق بالمحتوى والمحتوى الموجود في الكتاب ، لأن الطلاب يستمعون فقط إلى ما ينقله المعلم في المادة بينما يكون العديد من الطلاب من الخريجين العامين أو لديهم لم يكن في الصعود. بحيث يجد الطلاب صعوبة في فهم مادة الكتاب.</p>	
<p>تصميم مفاهيم جديدة للمنتج على الورق. تصميم أدوات تطوير منتجات جديدة. يتم كتابة التصاميم لكل وحدة تعليمية. تعليمات لتنفيذ تصميم أو تصنيع المنتج مكتوبة بالتفصيل.</p>	التصميم
<p>تطوير أجهزة المنتج (المواد والأدوات) المطلوبة في التطوير. بناء على نتائج تصميم المنتج، في هذه المرحلة بدأت تكون المنتجات (المواد / المواد، والأدوات) وفقا لهيكل النموذج. إنشاء أدوات لقياس أداء المنتج.</p>	التطوير
<p>بداية عملية التقييم</p>	التنفيذ
<p>نظر إلى الوراثة في تأثير التعلم بطريقة حاسمة. قياس أهداف تطوير المنتجات. قياس ما كان الهدف قادرا على تحقيقه. تعرف على المعلومات التي يمكن أن تجعل الطلاب يحققون نتائج جيدة.</p>	التقييم

١. التحليل :

تُستخدم نتائج تحليل الاحتياجات التي تم الحصول عليها من المعلمين والطلاب لإعداد الخلفية وتحديد مستوى احتياجات برنامج التطوير لتحديد الاحتياجات التي تحدد بعد ذلك مواصفات المنتج. تم استخدام تقنية تحليل البيانات في هذه الدراسة لتحليل نتائج استبيانات فريق الخبراء والطلاب ولتحليل الفروق في نتائج الاختبار القبلي والبعدي.

٢. . التصميم :

في هذه المرحلة، سيدرك الباحث ما تم تحليله. وسيجعل الباحث الأمور ضرورية فيما يلي الخطوات التي اتخذت في هذه المرحلة:

(١). إعداد معجم كتاب قامع الطغيان بوسلة أندرويد

(٢). الزم تحديد عنوان الكتاب كتاب قامع الطغيان

(٣). كتابة الكتاب المدرسي " قامع الطغيان "

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER
٣. تطوير:

في هذه المرحلة سيبدأ الباحث في إعداد قاموس إلكتروني حسب التصميم الذي تم إعداده. ثم تم إعداد القاموس الإلكتروني المساعد من قبل خبير في المواد وسيتم التحقق من صحة وسائل الإعلام، وإذا لم يستوف القاموس الإلكتروني المعايير الإيجابية يقوم الباحث بمراجعة القاموس بناءً على خبراء الإعلام والمواد التوضيحية. بعد أن قيل أن القاموس الإلكتروني إيجابي، يختبره الباحث مع مدرس اللغة العربية

٤. التنفيذ :

في هذه المرحلة، ستتم محاكمة معلمى اللغة العربية وطلاب الصف الحادي عشر بوحدة معاذ الله أولاً بلوك أكوع التعليمية بيانانجي. تنفيذ كتاب التدريس " قامع الطغيان " الذي تم تطويره في وضع حقيقي في الفصول الدراسية. وخلال التنفيذ، يطبق كتاب " قامع الطغيان " الذي تم تطويره على الشروط الفعلية. يتم تسليم المواد وفقاً لكتاب تعليم " قامع الطغيان " الذي تم تطويره.

٥. التقييم :

ويتم التقييم في شكل تقييم تكويني. يتم إجراء التقييم التكويني في نهاية كل وجها لوجه (أسبوعياً). تستخدم نتائج التقييم لتقديم ملاحظات لمستخدمي الكتاب التعليمي

قامع الطغيان " . تتم المراجعات وفقا لنتائج التقييم أو الاحتياجات التي لم يتم تلبيتها من قبل كتاب التدريس قواعد الإملاء للمبتدئين.

ج. تجريبية المنتج

(أ). تصميم المنتج التجريبي

التجارب في هذه الدراسة هي على النحو التالي:

(١). تجارب خبراء الإعلام والمعلمين في اللغة العربية

في هذه المرحلة، يرد خبراء الإعلام وخبراء المواد على الكتاب المدرسي " قامع الطغيان " . كما قدم معلمو المواد العربية في وحدة التعليم معاذة أولا بلوك أكوع، بانوانجي، ردا على هذا الكتاب المدرسي " قامع الطغيان " .

(٢). مراجعة وسائل الإعلام التعليمية

بعد إجراء تجارب مع خبراء إعلاميين وخبراء مواد ومدرسي اللغة العربية، راجع الباحثون المنتج الذي تم تطويره عندما كان هناك نقص في الكتاب المدرسي التي أعدها " قامع الطغيان " . عندما يتعلق الأمر بمعايير كتاب تعليمي إيجابي هو دليل الكتابة العربية، فلا حاجة للمراجعة. استمرت المحاكمة في محاكمات تجريبية.

(٣). التجربة التجريبية الأولى

أجريت هذه التجربة في فصل دراسي ستقوم وسائل الإعلام التعليمية بتطويره. أجريت هذه التجربة التجريبية الأولى مع تجربة محدودة تم أخذ طلابها باستخدام تقنيات عينة عشوائية أو عشوائية.

(٤). مراجعة المنتج والتجارب التجريبية المتقدمة

يُظهر اختبار المنتج على عينة محدودة أن المنتج الجديد أفضل من المنتج السابق. الفرق كبير جدًا ، بحيث يمكن تنفيذ نظام العمل الجديد..

(ب). اختبار الموضوع

كانت موضوعات الدراسة من طلاب معهد زين القصيم مان ٣ بانوانجي ، وعددهم ٣٠ طالبًا يتألفون من ١٥ طالبًا و ١٥ طالبة. في تجربة المجموعة الصغيرة ، أخذ الباحث ١٠ طلاب فقط.

(ج). نوع البيانات

البيانات الواردة في هذه الدراسة هي درجة من نتائج الصلاحية من قبل خبراء وسائل الإعلام وخبراء المواد. ثم تكون البيانات أيضا في شكل مجموعة من ردود خبراء الإعلام وخبراء المواد ومدرسي اللغة العربية و ٥٠ طالبا في صف وحدة المدرسة المعادلة العليا الأميرية بلوك أكوع، بانوانجي، المتعلقة بشكل واستخدام الكتاب المدرسي قواعد الإملاء للمبتدئين.

(د). أدوات جمع البيانات

في المرحلة الأولى من جمع البيانات، يستخدم الباحثون الاستبيانات والاستبيانات التي سيقوم بملئها فريق من خبراء الإعلام والمعلمين والطلاب. وسيتم وصفها لاحقاً وفقاً للأرقام التي تم ملؤها في الأحكام الواردة في الاستبيان.

هـ). تقنيات تحليل البيانات

في هذه الدراسة باستخدام تقنيات التحليل الإحصائي الوصفي الكمي. يستخدم التحليل الإحصائي لأن هذه الدراسة تتناول البيانات في شكل أرقام (كمي). ووفقاً لماهندرا، فإن الصيغة المستخدمة لمعالجة البيانات في شكل أرقام هي على النحو التالي.

$$\text{النسبة المئوية} : \frac{\sum X}{\sum Xi} \times 100 \%$$

معلومات:

$$X = \text{العدد الإجمالي للإجابات} = \sum Xi = \text{مجموع جميع عناصر الاستطلاع} \times \text{أعلى وزن}$$

بعد حساب النسبة المئوية للموضوع بأكمله استخدم الصيغة:

$$\text{النسبة المئوية} = \frac{F}{N}$$

معلومات: F = النسبة المئوية للموضوع بأكمله = N = مواضيع متعددة

الباب الرابع

عرض البيانات ونتائج البحث التطويري

تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في المعهد الهداية

بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة

١. تحليل الإحتياجات

قام الباحث الخطوة الأولى قبل التطوير هي إجراء تحليل الإحتياجات. يرى الباحث أن المتخصص في الدورة اللغة العربية دورات اللغة العربية في معهد الهداية ما زالوا يجدون صعوبة في فهم اللغة العربية، وهذا يدل على أن عملية التعليم والتعلم، وخاصة في فهم المفردات، لا تتم على النحو الأمثل، على الرغم من أن المفردات جزء لا يتجزأ من عملية التعلم كتاب. وكما نعلم فإن إتقان الطلاب لفهم مفردات اللغة العربية يتطلب المزيد من القواميس لحفظها، والمزيد من فرص تطبيقها، والمزيد من المعرفة لاستيعاب جميع المهارات اللغوية، لذلك يرى الباحث أن هذا التخصص وجميع المشاركين فيه بحاجة إلى ذلك. تحسين وفهم المفردات، سواء القواميس أو الأساليب. أجرى الباحثون مقابلات مع رئيس معهد تيغوه سيتياوان والمعلم سمسول عارف حول كتاب قامع الطغيان وكذلك الطلاب. وأجريت المقابلات لمعرفة طرق التدريس اللازمة لتناسب أنشطة تدريس الكتاب. وفيما يلي خلاصة نتائج المقابلة مع رئيس المهد وأحد المدرسين الذين يدرسون كتاب قم. الجدول ٤،١ ملخص نتائج المقابلة مع رئيس المعهد والمعلم الذي يقوم بتدريس الكتاب

الرقم	الأسئلة	الأجوبة
-------	---------	---------

الرقم	الأسئلة	الأجوبة
١	ما رأيك في دراسة كتب قامع الطغيان ومعهد الهداية؟	وأنا متأكد من أن دراسة كتاب قامع الطغيان هنا ستسير بسلاسة على أساس زيادة الفهم من يوم لآخر.
٢	ما مدى قدرة الطلاب على فهم محتويات كتاب قامع الطغيان بشكل عام؟	وفي الوقت نفسه، بالنسبة لمهارات فهم المفردات، لا يزال الطلاب بحاجة إلى تقييمات أفضل من حيث المفردات، وخاصة في تحسين مهارات فهمهم في المفردات
٣	كيف يفهم الطلاب كتاب قامع الطغيان في معهد الهداية؟	يجدون صعوبة في فهم محتويات كتاب قامع الطغيان ، لذلك لا نزال نبحث عن طرق حتى يتمكن الطلاب من فهم الكتاب بشكل أفضل
٤	ما الوسائل المستخدمة في تدريس كتاب قامع الطغيان في معهد الهداية؟	الوسائل التي نستخدمها هي الكتب المدرسية والعديد من الكتب التي نملكها.
٥	ما المعوقات التي تواجه الطلاب في	بما في ذلك القواميس والكتب والمراجع الأخرى حول

الرقم	الأسئلة	الأجوبة
	تدريس كتاب قامع الطغيان بمعهد الهداية؟	كتاب قامع الطغيان
٦	كيف تفهم المفردات العربية في كتاب قامع الطغيان في معهد الهداية؟	تعلم المفردات من خلال النظر في الصيغ والملاحظات الموجودة من المعلم
٧	هل يمكن تدريس المفردات باستخدام قاموس أندرويد عند دراسة كتاب قامع الطغيان في معهد الهداية؟	لما، لا يتم تدريس المفردات باستخدام قاموس أندرويد.
٨	ما الصعوبات التي تمنع الطلاب من فهم محتويات كتاب قامع الطغيان في معهد الهداية؟	في زيادة تحسين فهم المفردات يعوقه القاموس المحدد في كتاب قامع الطغيان المعتمد على نظام أندرويد والذي يدعمه، كما أن العديد من الطلاب معتادون على استخدام الهواتف المحمولة.
٩	هل توافق على فهم المفردات العربية الموجودة في كتاب قامع الطغيان	وإذا نظرنا إلى احتياجاتهم، فهم بحاجة إلى قاموس أندرويد أكثر لفهم محتويات كتاب قامع الطغيان في

الرقم	الأسئلة	الأجوبة
	باستخدام قاموس الأندرويد؟	معهد الهداية
١٠	ما هي اقتراحاتكم بخصوص القاموس الموضوعي المعتمد على نظام الأندرويد في كتاب قامع الطغيان معهد الهدايا؟	أعتقد أنك مناسب جدًا لطلاب اليوم والمفردات مناسبة لمحتويات الكتاب والتصميم جذاب وسهل الوصول إليه .

ناقش الباحث مع طلاب معهد الهداية. يجد بعض المعلمين صعوبة في فهم المفردات، ليس بسبب المناهج التعليمية الموجودة أو الأساليب التعليمية، ولكنهم يشعرون بالحاجة إلى تطوير أو تحسين الكتاب أو اللغة المحفوظة. بالدليل، أعني قاموسًا قائمًا على نظام الأندرويد والذي يمكن استخدامه لتسهيل فهم الطلاب لمحتويات الكتاب. بعد استخدام قاموس الأندرويد الذي يحتوي على مفردات وفقًا لموضوع كتاب قامع الطغيان. وهذا ما يجعلنا سعداء بتطوير هذا القاموس. ويأمل الباحثون أن يكون هذا القاموس قاموسًا يمكنه مساعدتهم على تحسين وفهم المفردات المتخصصة حتى يتمكنوا من فهم مهاراتهم في المفردات واستيعابها وتحسينها بناءً على المقابلات، لا يزال المعلمون لا يستخدمون النماذج والاستراتيجيات والأساليب والحفظ وفهم المفردات المثيرة للاهتمام. يحتاج المشاركون في الدورة إلى قاموس الأندرويد موضوعي مع الأخذ في الاعتبار أن نتائج تجاربهم أقوى في فهم المفردات ويمكن لهذا القاموس تحسين فهم المفردات من خلال تطبيقه على تعلم كتاب قامع الطغيان أتوغيان. وفيما يلي ملخص لنتائج المقابلات مع الطلاب:

الجدول ٢، ٤ : نتائج المقابلة مع بعض مع الطلاب

الرقم	الأسئلة	الأجوبة
١	هل تحب المعجم الأندرويد؟	نعم، نحبها ونفرح
٢	هل تعتقد أنه من المفيد تعلم كتاب قامع الطغيان باستخدام قاموس الأندرويد؟	مفيد جدًا ، لأنه يسهل علينا الترجمة المباشرة.
٣	هل أنت سعيد بالطريقة التي استخدمها الباحث؟	هذا ما يجب أن نقوله ، أن الباحثين متحمسون جدًا لتقديم فهم للمادة وإثباتها ، لكنها لا تزال سريعة جدًا في التسليم.
٤	هل يمكن لقاموس الأندرويد مساعدة الطلاب على فهم محتويات كتاب قامع الطغيان بسرعة؟	أعتقد أن هذا المعجم قادر ويمكن أن يحسن إتقاننا للمفردات.
٥	هل أحرزت تقدمًا في فهم كتاب قامع الطغيان باستخدام قاموس أندرويد؟	نعم هذا صحيح، نشعر أننا أصبحنا نفهم كتاب قامع الطغيان أكثر من ذي قبل مع هذا القاموس.
٦	هل أنت قادر على نطق المفردات الموجودة في المعجم؟	قادر وأسرع قليلاً في نطق المفردات والإجابة عليها.
٧	هي المفردات الموجودة في هذا المعجم	نعم ، من السهل العثور عليه ويمكننا

الرقم	الأسئلة	الأجوبة
	الأندرويد المتعدد اللغات يسهل على الطلاب استيعابها؟	تطبيقه في حياتنا اليومية.

٢. التصميم

ومن هذا المنطلق وبعد أن تعرف الباحث على المشكلات والاحتياجات في تدريس كتاب القمي في معهد الهداية المدرسة الإسلامية الثانوية الحكومية ٣ بانيووانجي، قام الباحث بتطوير قاموس أندرويد لتحسين وفهم المفردات التي طورها من قاموس قديم ثنائي اللغة بواسطة الباحث نفسه . وبعد إعطاء التطورات يقوم بتنظيمها وترتيبها:

أ. خصائص المنتج

وكانت الخطوة التالية بعد قيام الباحثين بالملاحظات والمقابلات والتوثيق هي تطوير قاموس الأندرويد الذي تم تطويره وفقاً لاحتياجات الطلاب في تعلم كتاب قمي. أما وصف قاموس الأندرويد (عربي، إندونيسي)، الذي قام الباحث بتطويره فهو كما يلي:

- UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER
- شكل المعجم : البرمجة
 - موضوع المعجم المطور : لتسهيل فهم محتويات ومعنى كتاب قامع الطغيان
 - مؤلف المعجم : أحمد ولدان فهمي
 - مطور المعجم : أحمد ولدان فهمي
 - مقياس المادة : (16 x 9 cm)

و) شكل المعجم بعد التطوير : الجزء الأول الأفعال مع الكتابة الخاصة بالموضوع والصور المرتبطة بها، الجزء الثاني الأسماء مع الصور المرتبطة بها، الجزء الثالث عبارات يومية قصيرة، والجزء الرابع المصطلحات الحديثة. قام الباحثون بتطوير القاموس البشري إلى قاموس أندرويد عبر عدة مراحل، وهي كما يلي:

أ) تدبير المفردات

يقوم الباحثون باختيار المفردات التي تناسب الموضوع واحتياجات الطلاب، وتحديدًا ما يتعلق بمحتويات الكتاب. يتكون من المفردات اليومية و. تم إنشاء القاموس وفقًا للموضوعات الموجودة، وهي ٧٧ موضوعًا لمناقشة الكتاب. يستخدم الباحثون قاموس الأندرويد لتسهيل دراسة كتاب قامع الطغيان على طلاب معهد الهداية.

ب) كتابة المفردات

ج) وقام الباحث بكتابة المفردات باستخدام Microsoft Word على جهاز الكمبيوتر وتطبيقها على برنامج ليصبح قاموس أندرويد. تتم كتابة المفردات حسب فصول الكتاب والعبارات القصيرة والتعابير الحديثة بالتسلسل. اختر خطأ واضحًا لتسهيل القراءة، ووفر أيضًا الحركة من بداية الصفحة إلى نهاية الأفعال والأسماء والحروف. ترقيم الصفحات

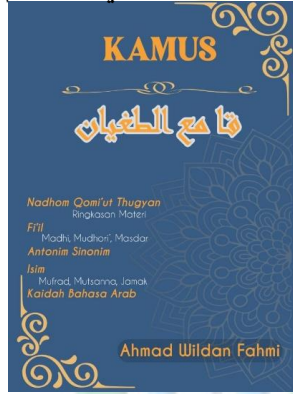
د) تجميع الأقسام الداعمة

الأجزاء الداعمة مثل المقدمة، وجدول المحتويات، وكيفية استخدام القاموس، وكذلك تعريف القاموس، تشمل اسم القاموس، وسنة الكتابة، وأسماء المؤلفين السابقين واللاحقين. تطوير. الأجزاء الداعمة مصنوعة بتصميم أنيق. يقوم الباحثون بتطوير قاموس مطبوع إلى قاموس أندرويد

أ) الغلاف

يحتوي هذا القسم على الغلاف الأمامي. ينقسم الغلاف الأمامي إلى عدة أقسام بعنوان "قاموس قامع الطغيان" في إتقان المفردات اليومية واستيعابها، وفوق الموضوع مكتوب "معجم أندرويد" باللغة الإندونيسية لتوفير رمز واضح للقاموس. استخدام البرمجيات لتكون أكثر ابتكارا. ويقدم الباحثون موضوعات فرعية تتعلق بالكتاب.

(ب) الصورة ٤،١ : غلاف الأمامي للمعجم قامع الطغيان



(ج) المحتوى / المادة

يقوم الباحث بجمع المفردات المناسبة للكتاب حسب الفصول الموجودة. يقوم الباحثون كمتطوري القاموس بمطابقة تقسيم المفردات مع المواضيع المناسبة، كما يقوم الباحثون بإضافة عدة نظم تتعلق بالكتاب لتسهيل فهم محتويات الكتاب.

الصورة ٤،٢ : الصورة المتعلقة بموضوع الفرعي



(د) التخطيط

قام الباحث بتجميع تخطيط قاموس " قاموس أندرويد قامع الطغيان " في تنسيق برمجي، بما في ذلك الغلاف والمقدمة والمقدمة والفهرس والموضوعات الفرعية والمحتويات الكاملة والناظم والأفعال والمراجع والاستنتاجات..

(ب) صلاحية تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في

المعهد الهدايه بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة

بعد عملية تطوير القاموس المساعد المطبوع إلى معجم أندرويد (عربي، إندونيسي)، الخطوة التالية هي تطوير معجم "بانغو قامع الطغيان " إلى معجم أندرويد (عربي، إندونيسي) لتحسين فهم المفردات من خلال تطبيقه على كتاب قامع الطغيان في معهد الهداية، مدرسة ثانوية ٣ بانووانجي، هذا المعجم معتمد من خبراء ذوي خبرة في مجالاتهم، ويقترح الباحثون اعتماد خبيرين: خبير في مجال الإعلام التعليمي وهو التصميم، وآخر، بالإضافة إلى خبير في مجال المواد واللغة وهم:

الجدول ٢، ٤: بيان لخبير هذا المعجم

خبير الوسائل الإعلام التعليمية	
الاسم	الدكتور أسيب مولانا الماجستير
رقم التوظيف	١٩٨٤١٢٠٤٢٠٢٠١٢١٠٠١
مؤسسة الخبير	جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية

خبير المادة واللغة	
الاسم	الدكتور مفتاح الهود، الماجستير
رقم التوظيف	١٩٨٠٠٦٢٥٢٠٢٠١٢١٠٠١
مؤسسة الخبير	جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية

١. تقييم صلاحية معجم الأندرويد لتحسين فهم المفردات بين خبراء الإعلام.

الجدول ٣، ٤: مقياس الدرجة

درجة التقييم			
٤	٣	٢	١
جيد جدا	جيد	ناقص	ناقص جدا

عرض البيانات الكمية والبيانات الكيفية من خبير وسائل الإعلام التعليمية. فيما يلي :

(أ) البيانات الكمية
 قام الباحث تقديم التصديق إلى خبير الوسائل الإعلام وهو الدكتور أسيب مولانا الماجستير ثم الحصول على البيانات الكمية بالاستبيان:

الجدول ٤، ٤: مؤشر التقييم الوسائل الإعلام

الرقم	الجانب	المؤشر	عدد العناصر	رقم العناصر
١	حجم المعجم	حجم المعجم وفقاً لمعايير ISO (منظمة التقييس الدولية)	١	١
		توافق الهامش وحجم الورق في المعجم	١	٢
		يمكن استخدام المعجم في أي وقت وفي أي مكان	١	٣
٢	تصميم غلاف المعجم	تصميم المعجم الحديث.	١	٤
		يصف الرسم التوضيحي لغلاف المعجم محتويات المعجم.	١	٥
		استخدم مزيجاً واضحاً وجذاباً من الخطوط العربية والمحارف.	١	٦
		تعتبر نسبة حجم الخط في العنوان والعنوان الفرعي والنص الداعم للقاموس أكثر سيطرة واحترافية مقارنة بحجم الوحدة النمطية واسم المؤلف.	١	٧
		يتناقض لون الكتابة على غلاف المعجم مع لون الخلفية.	١	٨

الرقم	الجانب	المؤشر	عدد العناصر	رقم العناصر
٣	تصميم محتوى المعجم	ملاءمة مادة المعجم مع الغرض من المعجم.	١	٩
		استخدام الاختلافات في الخطوط والحروف ليس مفرطاً.	١	١٠
		هناك صور مثيرة للاهتمام وذات صلة بكل موضوع.	١	١١
		تصميم المعجم الذي يتضمن التذييلات والصفحات وما إلى ذلك منظم جيداً وأنيق.	١	١٢
		عرض المعجم مثير للاهتمام.	١	١٣
		الكتابة في المعجم واضحة وسهلة القراءة.	١	١٤
		دقة اختيار الألوان والصور وأنواع الخطوط وأحجامها.	١	١٥

الجدول ٥، ٤: قائمة المنتج والاستبانة في مجال وسائل الإعلام

الرقم	البيان	درجة التقويم				المجموع
		١	٢	٣	٤	
	حجم المعجم					
١	حجم المعجم وفقاً لمعايير ISO (منظمة التقييس)				✓	٤

					(الدولية)	
٤				✓	توافق الهامش وحجم الورق في المعجم	٢
٤				✓	يمكن استخدام المعجم في أي وقت وفي أي مكان	٣
تصميم غلاف المعجم						
٤				✓	تصميم المعجم الحديث.	٤
٤				✓	يصف الرسم التوضيحي لغلاف المعجم محتويات المعجم.	٥
٤				✓	استخدم مزيجًا واضحًا وجذابًا من الخطوط العربية والمحارف.	٦
٣				✓	تعتبر نسبة حجم الخط في العنوان والعنوان الفرعي والنص الداعم للقاموس أكثر سيطرة واحترافية مقارنة بحجم الوحدة النمطية واسم المؤلف.	٧
٤				✓	يتناقض لون الكتابة على غلاف المعجم مع لون الخلفية.	٨
تصميم محتوى المعجم						
٣				✓	ملاءمة مادة المعجم مع الغرض من المعجم.	٩
٤				✓	استخدام الاختلافات في الخطوط والحروف ليس	١٠

					مفرداً.	
٣			✓		هناك صور مثيرة للاهتمام وذات صلة بكل موضوع.	١١
٤			✓		تصميم المعجم الذي يتضمن التذييلات والصفحات وما إلى ذلك منظم جيداً وأنيق.	١٢
٤			✓		عرض المعجم مثير للاهتمام.	١٣
٣			✓		الكتابة في المعجم واضحة وسهلة القراءة.	١٤
٤			✓		ملاءمة مادة المعجم مع الغرض من المعجم.	١٥
٥٦			١٢	٤٤	المجموع الكامل	

ومن البيانات لخبير مجال وسائل الإعلام فحسب الباحث على ذلك:

$$p = \frac{\sum Xi}{\sum X}$$

البيان :

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

P : المؤوية الصلاحية

$\sum Xi$: مجموعة القيمة المحسولة

$\sum X$: مجموعة الأسئلة ضرب على القيمة العليا

$$p = \frac{\sum Xi}{\sum X}$$

$$p = \frac{56}{68}$$

$$82,4 \%$$

$$p =$$

من نتيجة الاستبانة التالية، أعطى الخبير الأول لهذا البرنامج . ٨٢,٤ %

الجدول ٤,٦. تقدير نتيجة الاستبانة من خبير وسائل الإعلام

الرقم	النتيجة	تقدير
١	٤	جيد جدا
٢	٣	جيد
٣	٢	مقبول
٤	١	ضعيف

التقديرات المعجم من ناحية وسائل الإعلام " جيد جدا " في مستواها وصحة استخدامه لترقية

استيعاب المفردات عند دورة اللغة العربية دار السلام.

(ب). البيانات الكيفية

ثم نال البيانات الكيفية من خبير وسائل الإعلام من الاقتراحات والمداخلات كما في الجدول التالي :

الجدول ٤,٧ : النقد والمداخلات من خبير الوسائل الإعلام

اسم الخبير	النقد والإقتراح من خبير الوسائل الإعلام
الدكتور أسيب مولانا	١. صحح محتوى دليل استخدام المعجم
	٢. صحح صورة لموضوع معين

٣. صحح التخطيطات لموضوع "المصطلحات العصرية"	الماجستير
٤. صحح شكل الحروف وألوانها لغلّاف المعجم	

١. صلاحية المعجم البشرى متعدد اللغات عند الخبير الثاني المادة واللغة الدكتور الحاج عبد الحارس الماجستير

ثم الحصول على البيانات الكمية بالاستبيان:

أ. البيانات الكمية

الجدول ٤،٨ : مؤشر التقييم خبير المادة واللغة

الرقم	الجانب	المؤشر	عدد العناصر	رقم العناصر
١	المادة	مادة معجم الموضوعي	١	١
		الموضوعات الموجودة في معجم الموضوعي	١	٢
		توافق معجم الموضوعي	٢	٣،٤
		تغطية معجم الموضوعي	٢	٥،٦
٢	اللغات	اللغة المستخدمة في معجم الموضوعي	١	٧
		المفردات في معجم الموضوعي	٢	٨،٩
		دقة اللغة	١	١٠

الجدول ٤،٩ : صلاحية المعجم من خبير المادة واللغة

المجموع	التقويم				البيان	الرقم
	١	٢	٣	٤		
وع					المادة	
٤				✓	المادة المعروضة في المعجم الموضوعي جيدة في ترقية استيعاب المفردات	١
٣			✓		المعجم الموضوعي له موضوعات حسب احتياجات المشاركين في دورة اللغة العربية	٢
٤				✓	ملاءمة محتوى المفردات لموضوعات كل الفصول	٣
٣			✓		معجم الموضوعي مناسب للمشاركين الدورة اللغة العربية	٤
٣			✓		يغطي معجم الموضوعي جميع المستويات اللغوية للمشاركين في الدورة	٥
٤				✓	يمكن لمعجم الموضوعي تحسين ترقية استيعاب المفردات العربية	٦
					اللغة	
٤				✓	يستخدم معجم الموضوعي لغة سهلة	٧
٤				✓	يحتوي معجم الموضوعي على سهولة المشاركين في الدورة	٨

					العثور على المفردات المطلوبة	
٤			✓		تساعد المفردات في معجم الموضوعي المشاركين الدورة في تحسين ترقيتهم واتيعابهم للغة العربية والجاوية.	٩
٣			✓		الدقة في اللغة العربية والجاوية	١٠
٣٦			١٢	٢٤	المجموع الكامل	

$$p = \frac{\sum Xi}{\sum X}$$

البيان :

P : المؤوية الصلاحية

$\sum Xi$: مجموعة القيمة المحصولة

$\sum X$: مجموعة الأسئلة ضرب على القيمة العليا

UNIVERSITIS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

$$p = \frac{\sum Xi}{\sum X}$$

$$p = \frac{36}{48}$$

$$75\%$$

٧٥ %

من نتيجة الاستبانة التالية، أعطى الخبير الثاني لهذا البرنامج

الجدول ٤,١٠. تقدير نتيجة الاستبانة من خبير وسائل الإعلام

الرقم	النتيجة	تقدير
١	٤	جيد جدا
٢	٣	جيد
٣	٢	مقبول
٤	١	ضعيف

التقديرات المعجم من ناحية المادة واللغة " جيد " في مستواها وصحة استخدامه لترقية استيعاب المفردات عند دورة اللغة العربية دار السلام.

(ج) . البيانات الكيفية

ثم نال البيانات الكيفية من خبير المادة واللغة من الاقتراحات والمداخلات كما في الجدول التالي :

ثم نال البيانات الكيفية من الاقتراحات والمداخلات كما في الجدول التالي :

النقد والإقتراح من الخبير الثاني الجدول ١١، ٤:

اسم الخبير	النقد والإقتراح من خبير المادة واللغة
الدكتور محمد مفتاح الهود المجستير	١. صحح الترجمة اللغة العربية، الإندونيسية ٢. صحح كتابة اللغة العربية ٣. دق الحركة أو الشكل في التصريف والكلمات العربية

(ج) فعالية تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في

المعهد الهدايه بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة

أجرى هذا البحث تجربة لتحديد مدى فعالية معجم أندرويد (كتاب قمي) لتحسين فهم المحتوى من خلال تطبيقه على طلاب معهد الهداية في المدرسة العالية نيجيري ٣ بانيووانجي. وبعد تحسين المادة التعليمية من استبيان الخبراء، استخدم الباحثون ١٥ طالباً لإجراء هذه التجربة. أجرى الباحثون الاختبارات القبليّة والبعديّة في الفصل الضابط والفصل التجريبي. يهدف هذا الاختبار إلى تحديد مهارات الطلاب في المفردات قبل وبعد استخدام معجم.

أ. التجربة الفعالية

١. بيانات من نتائج الاختبار القبلي في المجموعة الضابطة (control class)

الجدول ١٢، ٤: نتيجة الاختبار القبلي في مجموعة الضابطة (control class)

الرقم	الاسم	الدرجة	التقدير
١	محد أولول هودا	٦٥	ناقص
٢	باغاش داوي سافوتارا	٦٥	ناقص
٣	محد فيرداعوس	٦٠	ناقص
٤	إبن زين	٧٠	مقبول

٥	أحمد زاكي مولنا	٥٥	ضعيف
٦	محمد هانف خيرالدين	٦٨	ناقص
٧	أحمد غوشتيار	٧٠	مقبول
٨	رفقي محمد سافوتارا	٦٥	ناقص
٩	إحسان مشهودي	٦٦	ناقص
١٠	أكناس أفريليا نندا	٦٥	ناقص
١١	أدي أنلفي	٥٥	ضعيف
١٢	ليلة الشفا	٦٥	ناقص
١٣	نزلا موتيا سافيرا	٧٠	مقبول
١٤	سلفينا أوليا رحما	٦٠	ناقص
١٥	فيينا حليلة النفيسة	٦٦	ناقص
مجموعة النتيجة		٩٦٥	
معدل العام		٦٤,٣	

نتيجة للاختبارات القبليّة للمجموعة الضابطة ، عرف الباحث أن مجموعة الدرجات كانت ٩٦٥ ، وكان

المستوى العام ٦٤,٣ . وتقدر نتائج الاختبارات القبليّة من المجموعة الضابطة على النحو التالي :

الجدول ٤,١٣. تقدير نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة

النتيجة	التقدير	عدد الطلبة	المؤبة
٩٠ - ١٠٠	جيد جدا	-	-
٨٠ - ٨٩	جيد	-	-
٧٠ - ٧٩	مقبول	٣	١٥%
٦٠ - ٦٩	ناقص	١٠	٧٥%
٥٠ - ٥٩	ضعيف	٢	١٠%
مجموع			
		١٥	١٠٠%

اعتبر الباحث في الجدول السابق أن ٣ طلاب حصل على ١٥٪ بتقدير مقبول. حصل ١٠ طلاب على ٧٥٪ من التقدير ناقص، وحصل طلابان على ١٠٪ بدرجات ضعيفة.

٢. البيانات من نتائج الاختبارات القبليّة في المجموعة التجريبية (*experiment class*)

أجرى الباحث اختبارات قبلية على المجموعة التجريبية بعد المجموعة الضابطة. أخذ الباحث ١٥ طالبا. والنتيجة هي كما يلي:

الجدول ٤,١٤. تقدير نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية

الرقم	الاسم	الدرجة	التقدير

١	محمد أولول هودا	٦٠	ناقص
٢	باغاش داوي سافوتارا	٥٠	ضعيف
٣	محمد فيرداعوس	٦٠	ناقص
٤	إبن زين	٧٥	مقبول
٥	أحمد زاكي مولنا	٦٥	ناقص
٦	محمد هانف خيرالدين	٦٠	ناقص
٧	أحمد غوشتيار	٦٥	ناقص
٨	رفقي محمد سافوتارا	٥٥	ضعيف
٩	إحسان مشهودي	٦٠	ناقص
١٠	أكناس أفريليا نندا	٧٥	ناقص
١١	أدي أنلفي	٧٠	مقبول
١٢	ليلة الشفا	٥٥	ضعيف
١٣	نزلا موتيا سافيرا	٦٥	ناقص
١٤	سلفينا أوليا رحما	٦٠	ناقص
١٥	فيينا حلية النفيسة	٦٥	ناقص

مجموع النتيجة	٩٤٠
معدل العام	٦٣

ونتيجة للاختبارات القبليّة للمجموعة التجريبية، عرف الباحث أن المجموعة الحاصلة على ٩٤٠ درجة،

والمعدل العام ٦٣. وتقدر نتائج الاختبارات القبليّة لمجموعة التجربة على النحو التالي:

الجدول ٤,١٥. تقدير نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية

النتيجة	التقدير	عدد الطلبة	المؤية
٩٠ - ١٠٠	جيد جدا	-	-
٨٠ - ٨٩	جيد	-	-
٧٠ - ٧٩	مقبول	٣	١٥%
٦٠ - ٦٩	ناقص	٩	٧٠%
٥٠ - ٥٩	ضعيف	٣	١٥%
مجموع		١٥	١٠٠%

اعتبر الباحث في الجدول السابق أن ٣ طلاب حصلوا على ١٥% بتقييمات مقبولة، وحصل ٦

طلاب على ٧٠% أقل من قيمتها الحقيقية و ٣ طلاب على ١٥% بتقييم ضعيفة.

٣. البيانات من نتائج الاختبار عن بعد في المجموعة الضابطة (*control class*)

أجرى الباحث اختبارات عن بعد على المجموعة الضابطة قبل المجموعة التجريبية. ونتيجتها

كما يلي:

الجدول ٤,١٦ . نتيجة الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة

الرقم	الاسم	الدرجة	التقدير
١	محمد أولول هودا	٦٥	ناقص
٢	باغاش داوي سافوتارا	٦٥	ناقص
٣	محمد فيرداعوس	٦٥	ناقص
٤	إبن زين	٧٠	مقبول
٥	أحمد زاكي مولنا	٦٠	ناقص
٦	محمد هانف خيرالدين	٦٨	ناقص
٧	أحمد غوشتيار	٧٠	مقبول
٨	رفقي محمد سافوتارا	٦٥	ناقص
٩	إحسان مشهودي	٦٦	ناقص
١٠	أكناس أفريليا نندا	٦٥	ناقص
١١	أدي أنلفي	٥٥	ضعيف
١٢	ليلة الشفا	٦٥	ناقص
١٣	نزلا موتيا سافيرا	٧٠	مقبول

١٤	سلفينا أوليا رحما	٦٥	ناقص
١٥	فيينا حلوية النفيسة	٦٥	ناقص
مجموعة النتيجة		٩٧٩	
معدل العام		٦٥,٢	

من نتائج الاختبار عن بعد للمجموعة الضابطة، عرف الباحث أن مجموعة الدرجات كانت ٩٧٩، وكان

المستوى العام ٦٥,٢. تقدر نتائج الاختبار عن بعد الذي يتم التحكم فيه على النحو التالي:

الجدول ٤,١٧. تقدير نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة

النتيجة	التقدير	عدد الطلبة	المئوية
٩٠ - ١٠٠	جيد جدا	-	-
٨٠ - ٨٩	جيد	-	-
٧٠ - ٧٩	مقبول	٣	١٥%
٦٠ - ٦٩	ناقص	١١	٨٠%
٥٠ - ٥٩	ضعيف	١	٥%
مجموع		١٥	١٠٠%

اعتبر الباحث في الجدول السابق أن ٣ طلاب حصلت على ١٥٪ بتقديرات مقبولة، وحصل

١١ طلاب على ٨٠٪ أقل من التقديرات و ٥٪ بقيمة ضعيفة.

٤. البيانات من نتائج الاختبار عن بعد في المجموعة الضابطة البيانات من نتائج الاختبار عن بعد في

المجموعة الضابطة (experiment class)

أجرى باحثو الاختبار القبلي في المجموعة تجارب بعد المجموعة الضابطة. ونتيجتها كما يلي:

الجدول ١٨، ٤. تقدير نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجربة

الرقم	الاسم	الدرجة	التقدير
١	محد أولول هودا	٩٥	جيد جدا
٢	باغاش داوي سافوتارا	٨٥	جيد
٣	محد فيرداعوس	٩٦	جيد جدا
٤	إبن زين	٨٩	جيد
٥	أحمد زاكي مولنا	٩٢	جيد جدا

(ج) فعالية تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في

المعهد الهدايه بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة

هذا البحث عبارة عن تجربة لتحديد مدى فعالية معجم موضوعي أندرويد (العربية، الإندونيسية) في تحسين

فهم المفردات من خلال تطبيقها على طلاب مدرسة ماهاد المدرسة العليا نيجيري ٣ بانيووانجي. وبعد

تحسين المادة التعليمية من استبيان الخبراء، استخدم الباحثون ١٥ طالباً لإجراء هذه التجربة. أجرى الباحثون

الاختبارات القبليّة والبعدية في الفصل الضابط والفصل التجريبي. يهدف هذا الاختبار إلى تحديد مهارات الطلاب في المفردات قبل وبعد استخدام القاموس

١. التجربة الفعالية

٥. بيانات من نتائج الاختبار القبلي في المجموعة الضابطة (*control class*)

الجدول ١٢، ٤: نتيجة الاختبار القبلي في مجموعة الضابطة (*control class*)

الرقم	الاسم	الدرجة	التقدير
١	محمد أولول هودا	٦٥	ناقص
٢	باغاش داوي سافوتارا	٦٥	ناقص
٣	محمد فيرداعوس	٦٠	ناقص
٤	إبن زين	٧٠	مقبول
٥	أحمد زاكي مولنا	٥٥	ضعيف
٦	محمد هانف خيرالدين	٦٨	ناقص
٧	أحمد غوشتيار	٧٠	مقبول
٨	رفقي محمد سافوتارا	٦٥	ناقص
٩	إحسان مشهودي	٦٦	ناقص

١٠	أكناس أفريليا نندا	٦٥	ناقص
١١	أدي أنلفي	٥٥	ضعيف
١٢	ليلة الشفا	٦٥	ناقص
١٣	نزلا موتيا سافيرا	٧٠	مقبول
١٤	سلفينا أوليا رحما	٦٠	ناقص
١٥	فيينا حليلة النفيسة	٦٦	ناقص
مجموعة النتيجة		٩٦٥	
معدل العام		٦٤,٣	

نتيجة للاختبارات القبيلة للمجموعة الضابطة ، عرف الباحث أن مجموعة الدرجات كانت ٩٦٥ ، وكان

المستوى العام ٦٤,٣ . وتقدر نتائج الاختبارات القبيلة من المجموعة الضابطة على النحو التالي:

الجدول ٤,١٣ . تقدير نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة

النتيجة	التقدير	عدد الطلبة	المؤية
٩٠ - ١٠٠	جيد جدا	-	-
٨٠ - ٨٩	جيد	-	-
٧٠ - ٧٩	مقبول	٣	١٥%

النتيجة	التقدير	عدد الطلبة	المؤية
٦٠-٦٩	ناقص	١٠	٧٥%
٥٠-٥٩	ضعيف	٢	١٠%
مجموع			١٥
			١٠٠%

اعتبر الباحث في الجدول السابق أن ٣ طلاب حصل على ١٥٪ بتقدير مقبول. حصل ١٠ طلاب على ٧٥٪ من التقدير ناقص، وحصل طلابان على ١٠٪ بدرجات ضعيفة.

٦. البيانات من نتائج الاختبارات القبليّة في المجموعة التجريبية (*experiment class*)

أجرى الباحث اختبارات قبليّة على المجموعة التجريبية بعد المجموعة الضابطة. أخذ الباحث ١٥ طالبا. والنتيجة هي كما يلي:

الجدول ٤,١٤. تقدير نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية

الرقم	الاسم	الدرجة	التقدير
١	محمد أولول هودا	٦٠	ناقص
٢	باغاش داوي سافوتارا	٥٠	ضعيف
٣	محمد فيرداعوس	٦٠	ناقص
٤	إبن زين	٧٥	مقبول
٥	أحمد زاكي مولنا	٦٥	ناقص

٦	محمد هانف خيرالدين	٦٠	ناقص
٧	أحمد غوشتيار	٦٥	ناقص
٨	رفقي محمد سافوتارا	٥٥	ضعيف
٩	إحسان مشهودي	٦٠	ناقص
١٠	أكناس أفريليا نندا	٧٥	ناقص
١١	أدي أنلفي	٧٠	مقبول
١٢	ليلة الشفا	٥٥	ضعيف
١٣	نزلا موتيا سافيرا	٦٥	ناقص
١٤	سلفينا أوليا رحما	٦٠	ناقص
١٥	فيينا حلية النفيسة	٦٥	ناقص
مجموع النتيجة		٩٤٠	
معدل العام		٦٣	

ونتيجة للاختبارات القبلية للمجموعة التجريبية، عرف الباحث أن المجموعة الحاصلة على ٩٤٠ درجة،

والمعدل العام ٦٣. وتقدر نتائج الاختبارات القبلية لمجموعة التجربة على النحو التالي:

الجدول ٤,١٥. تقدير نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية

النتيجة	التقدير	عدد الطلبة	المؤية
٩٠ - ١٠٠	جيد جدا	-	-
٨٠ - ٨٩	جيد	-	-
٧٠ - ٧٩	مقبول	٣	١٥%
٦٠ - ٦٩	ناقص	٩	٧٠%
٥٠ - ٥٩	ضعيف	٣	١٥%
مجموع		١٥	١٠٠%

اعتبر الباحث في الجدول السابق أن ٣ طلاب حصلوا على ١٥٪ بتقييمات مقبولة ، وحصل ٦

طلاب على ٧٠٪ أقل من قيمتها الحقيقية و ٣ طلاب على ١٥٪ بتقييم ضعيفة.

٧. البيانات من نتائج الاختبار عن بعد في المجموعة الضابطة (*control class*)

أجرى الباحث اختبارات عن بعد على المجموعة الضابطة قبل المجموعة التجريبية. ونتيجتها

كما يلي:

الجدول ٤,١٦. نتيجة الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة

الرقم	الاسم	الدرجة	التقدير
١	محد أولول هودا	٦٥	ناقص
٢	باغاش داوي سافوتارا	٦٥	ناقص

٣	محمد فيرداعوس	٦٥	ناقص
٤	إبن زين	٧٠	مقبول
٥	أحمد زاكي مولنا	٦٠	ناقص
٦	محمد هانف خيرالدين	٦٨	ناقص
٧	أحمد غوشتيار	٧٠	مقبول
٨	رفقي محمد سافوتارا	٦٥	ناقص
٩	إحسان مشهودي	٦٦	ناقص
١٠	أكناس أفريليا نندا	٦٥	ناقص
١١	أدي أنلفي	٥٥	ضعيف
١٢	ليلة الشفا	٦٥	ناقص
١٣	نزلا موتيا سافيرا	٧٠	مقبول
١٤	سلفينا أوليا رحما	٦٥	ناقص
١٥	فيينا حلية النفيسة	٦٥	ناقص
مجموعة النتيجة		٩٧٩	
معدل العام		٦٥,٢	

من نتائج الاختبار عن بعد للمجموعة الضابطة، عرف الباحث أن مجموعة الدرجات كانت ٩٧٩، وكان

المستوى العام ٦٥،٢. تقدر نتائج الاختبار عن بعد الذي يتم التحكم فيه على النحو التالي:

الجدول ٤،١٧. تقدير نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة

النتيجة	التقدير	عدد الطلبة	المؤبة
٩٠ - ١٠٠	جيد جدا	-	-
٨٠ - ٨٩	جيد	-	-
٧٠ - ٧٩	مقبول	٣	١٥%
٦٠ - ٦٩	ناقص	١١	٨٠%
٥٠ - ٥٩	ضعيف	١	٥%
مجموع		١٥	١٠٠%

اعتبر الباحث في الجدول السابق أن ٣ طلاب حصلت على ١٥٪ بتقديرات مقبولة، وحصل

١١ طلاب على ٨٠٪ أقل من التقديرات و طلاب على ٥٪ بقيمة ضعيفة.

٨. بيانات من الاختبارات والنتائج عن بعد في المجموعة التجريبية (*experiment class*)

أجرى باحثو الاختبار القبلي في المجموعة تجارب بعد المجموعة الضابطة. ونتيجتها كما يلي:

الجدول ٤،١٨. تقدير نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	الاسم	الدرجة	التقدير
-------	-------	--------	---------

جيد جدا	٩٥	محمد أولول هودا	١
جيد	٨٥	باغاش داوي سافوتارا	٢
جيد جدا	٩٦	محمد فيرداعوس	٣
جيد	٨٩	إبن زين	٤
جيد جدا	٩٢	أحمد زاكي مولنا	٥
جيد	٨٤	محمد هانف خيرالدين	٦
جيد جدا	٩٥	أحمد غوشتيار	٧
جيد	٨٦	رفقي محمد سافوتارا	٨
جيد جدا	٩٤	إحسان مشهودي	٩
جيد	٨٧	أكناس أفريليا نندا	١٠
جيد	٨٥	أدي أنلفي	١١
جيد جدا	٩٥	ليلة الشفا	١٢
جيد جدا	٩١	نزلا موتيا سافيرا	١٣
جيد	٨٦	سلفينا أوليا رحما	١٤
جيد	٨٦	فيينا حلية النفيسة	١٥

١٣٤٦	مجموع النتيجة
٨٩,٧	معدل العام

من نتائج الاختبار عن بعد للمجموعة التجريبية ، عرف الباحث أن مجموعة النتيجة كانت ١٣٤٦ ، وكان

المعدل الإجمالي ٨٩,٧. وتقدر نتائج الاختبار عن بعد من المجموعة التجريبية على النحو التالي:

الجدول ٤,١٩. تقدير نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية

النتيجة	التقدير	عدد الطلبة	المؤية
٩٠ - ١٠٠	جيد جدا	٧	٤٥%
٨٠ - ٨٩	جيد	٨	٥٥%
٧٠ - ٧٩	مقبول	-	-
٦٠ - ٦٩	ناقص	-	-
٥٠ - ٥٩	ضعيف	-	-
مجموع		١٥	١٠٠%

اعتبر الباحث في الجدول السابق أن ٧ طلاب حصلوا على ٤٥% بشكل جيد جدا و ٨ طلاب

حصلوا على ٥٥% مع تقييمات جيدة.

ثم قدم الباحث جدولا لتقدير المقارنة بين نتائج المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية في

المبشر.

الجدول ٤,٢٠ : تقدير المقارنة بين نتيجة المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية في المؤية

الرقم	النتيجة	التقدير	المجموعة التجريبية		المجموعة الضابطة	
			عدد الطلبة	المؤية	عدد الطلبة	المؤية
١	٩٠ - ١٠٠	جيد جدا	٧	٤٥%	-	-
٢	٨٩-٨٠	جيد	٨	٥٥%	-	-
٣	٧٩-٧٠	مقبول	-	-	٣	١٥%
٤	٦٩-٦٠	ناقص	-	-	١١	٨٠%
٥	٥٩-٥٠	ضعيف	-	-	١	٥%
المجموع			١٥	١٠٠%	١٥	١٠٠%

اعتبر الباحث في الجدول السابق أن نتائج الاختبار عن بعد من المجموعة التجريبية كانت أن ٧

طلاب حصلوا على ٤٥% بشكل جيد جدا و ٨ طلاب حصلوا على ٥٥% بتقييمات جيدة. ونتيجة

للاختبار عن بعد من المجموعة الضابطة، حصلت ٣ طلاب على ١٥% مع تقييمات مقبولة، وحصل ١١

طلاب على ٨٠% مع تصنيفات ناقص، وطلاب مع ٥% بتقييمات ضعيفة.

قارن الباحث نتائج الاختبارات القبليّة والبعد في المجموعة الضابطة لمعرفة الاختلافات بينهما.

الجدول ٤,٢١ . نتيجة الاختبار القبلي والبعد في المجموعة الضابطة

نتائج الاختبار		أسماء الطلبة	الرقم
الاختبار القبلي	الاختبار البعدي		
٦٥	٦٥	محمد أولول هودا	١
٦٥	٦٥	باغاش داوي سافوتارا	٢
٦٥	٦٠	محمد فيرداعوس	٣
٧٠	٧٠	إبن زين	٤
٦٠	٥٥	أحمد زاكي مولنا	٥
٦٨	٦٨	محمد هانف خيرالدين	٦
٧٠	٧٠	أحمد غوشتيار	٧
٦٥	٦٥	رفقي محمد سافوتارا	٨
٦٦	٦٦	إحسان مشهودي	٩
٦٥	٦٥	أكناس أفريليا نندا	١٠
٥٥	٥٥	أدي أنلفي	١١

٦٥	٦٥	ليلة الشفا	١٢
٧٠	٧٠	نزلا موتيا سافيرا	١٣
٦٥	٦٠	سلفينا أوليا رحما	١٤
٦٥	٦٦	فيينا حلية النفيسة	١٥
٩٧٩	٩٦٥	المجموع	
٦٥,٢	٦٤,٣	المعدل العام	

من النتائج الاختبار القبلي وعن بعد في المجموعة الضابطة، عرف الباحث أن المعدل العام لنتائج الاختبارات القبلية ونتائج الاختبار عن بعد كان الحجم قليلا وهو (٦٤,٣ > ٦٥,٢) لأنهم لم يكن يعرف ظوابط المعجم الموجيز متعدد اللغات من قبل.

قدم الباحث مقارنات بين نتائج الاختبارات القبلية والبعدي في المجموعة التجريبية لمعرفة الاختلافات

بينهما.

الجدول ٤,٢٢. نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في المجموعة التجريبية

نتائج الاختبار		أسماء الطلبة	الرقم
الاختبار البعدي	الاختبار القبلي		

٩٥	٦٠	محمد أولول هودا	١
٨٥	٥٠	باغاش داوي سافوتارا	٢
٩٦	٦٠	محمد فيرداعوس	٣
٨٩	٧٥	إبن زين	٤
٩٢	٦٥	أحمد زاكي مولنا	٥
٨٤	٦٠	محمد هانف خيرالدين	٦
٩٥	٦٥	أحمد غوشتيار	٧
٨٦	٥٥	رفقي محمد سافوتارا	٨
٩٤	٦٠	إحسان مشهودي	٩
٨٧	٧٥	أكناس أفريليا نندا	١٠
٨٥	٧٠	أدي أنلفي	١١
٩٥	٥٥	ليلة الشفا	١٢
٩١	٦٥	نزلا موتيا سافيرا	١٣

٨٦	٦٠	سلفينا أوليا رحما	١٤
٨٦	٦٥	فينا حلية النفيسة	١٥
١٣٤٦	٩٣٠	المجموع	
٨٩,٧	٦٣	المعدل العام	

والنتيجة فإن الاختبارات القبليّة والبعيدة في المجموعة التجريبية، يعرف الباحث أن استخدام المعجم متعدد اللغات لترقية استيعاب المفردات يَأْثُرُ تأثيراً جيداً لدى الطلاب، حيث أن المستوى العام لنتائج الاختبارات عن بعد أكثر بكثير من نتائج الاختبارات القبليّة (٨٩,٧ < ٦٣).

ويقدم الباحث مقارنة بين نتيجة الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية. وهي

ما يلي:

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

الباب الخامس

المناقشة والتأويل

أ. تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على

الطلبة في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي

يتم تطوير محتوى معجم في شكل برنامج يصبح بمثابة أندرويد للمفردات اليومية متعددة اللغات والأسماء الشائعة والعبارات القصيرة. يستخدم معجم كدعم ومرجع لتدريس الموارد وطرق التدريس للطلاب في عملية تعلم كتاب دار اللغة العربية القومي في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي ، أي لزيادة فهم المفردات و محتوى الكتاب

يحتوي قسم المقدمة على الغلاف الأمامي وجدول المحتويات. يحتوي هذا الغلاف الأمامي على هوية عنوان الكتاب، مكتوبًا بأحرف كبيرة وواضحة، ومكتوبًا بقاموس أندرويد ثنائي اللغة، الإندونيسي والعربية لراحة الجميع، ومكتوب "قام الطغيان" بأحرف كبيرة وواضحة. وتشير الكتابة إلى أن اسم هذا معجم هو أندرويد، ومكتوب اسم المطور. ووضع على مقدمة الغلاف غلافًا بتصميم بسيط ومكلف كالذهب. وأشار إلى الألوان الموجودة فيها ورتبها أبجديا، مبينا أن اللغة العربية عبارة عن مفردات والكلمات تتكون من حروف الأبجدية. وذلك بزيادة الصور المتعلقة بعنوان معجم وبما يتوافق معه، كما تحتوي

المقدمة على شكر

المؤلف وهدف المؤلف من تطوير المعجم "قامع الطغيان" إلى المعجم أندرويد (عربي، إندونيسي). تحسين طريقة استخدام معجم ولوحات الفهرس والمراجع والقيود.

الصورة ٥،١: صورة من التطوير المعجم



KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, segala puji bagi Allah Tuhan semesta alam. Atas nikmat dan hidayahNya, penulis mampu menyelesaikan kamus android قامع الطغيان untuk siswa ma'ahad MAN 3 Banyuwangi. Kamus ini diharapkan mampu memudahkan mahasiswa dalam hal mencari mufrodad atau kosa kata yang sulit. Terimakasih penulis ucapkan kepada Ustadz Dr. Asef Maulana M.Pd dan Ustadz Dr. Mokhamad Miftahul Huda, M.Pd.I. yang telah memberikan waktunya untuk membimbing penulis sampai kamus ini sampai di tangan

KIA

EGERI
SIDDIQ



ثم في قسم المواضيع الفرعية، هناك ٤ أقسام تغطية

بحث عام، ندهم، المتضادات والمرادفات، باب في محتويات المعجم. في

البحث العام هناك الكثير من المفردات التي يمكننا البحث عنها، بينما يحتوي الناظم

على ناظم خاص بالكتاب، بينما تحتوي المتضادات والمرادفات على مفردات لها معنى

مضاد ومماثل. بينما

الفصول نفسها لها مفردات خاصة حسب الفصول الفرعية لكل معجم.

الصورة ٥،٢: من بعض صور تطوير المعجم

Nadhom Qomi'ut Thughyan 'Ala Mandzumati Syu'abil Iman		BAB	
Pencarian			
١	(Jagalah dirimu) terhadap perhiasan beserta bejana (yang haram).permainan yang dilarang (oleh Allah)!Dan berinfaqlah dengan cara-cara yang baik! Jika tidak, niscaya kamu akan mendapatkan dosa. والَّذِي مَع ظَرْفٍ وَلَهُوَ قَدْ لَهِيَ * انْفِقْ بِمَغْزُوفٍ وَإِلَّا تَأْتَمَّ	★	الشُّعْبَةُ الْأُولَى - الْإِيمَانُ بِالْكِتَابِ -
٢	Bacalah tasymit bagi orang muslim yang bersin dan memuji Allah; jauhilah wahai saudaraku orang yang berbuat kerusakan, niscaya engkau tidak dianiaya. شُمْتُ لِعَاطِيْشٍ مُسْلِمٍ حَمْدَ الْإِلَهِ * وَابْقَدْ أَحْيَ عَنْ مُسِيْدٍ لَانْظَلَمَ	★	الشُّعْبَةُ الثَّانِيَّةُ - الْإِيمَانُ بِالْمَلَائِكَةِ -
٣	Bait-bait ini diambil dari buku karangan syekh Zainuddin bin Ali , yaitu orang yang berkata setelah saya membaca salawat dan salam kepada Nabi Muhammad SAW, keluarga dan para sahabat beliau ketika matahari dan bintang-bintang beredar diangkasa هَذِي بَيْوْثٌ مِنْ كِتَابِ الْكُوشِي * مِنْ قَالَ بَعْدَ صَلَاتِنَا نَسَلَّمَ لِفَخْفِدٍ وَلِإِلِهِ وَصَحَابَتِهِ * مَا دَا زَ شَمْسٌ فِي السَّمَاءِ وَالنَّجْمِ	★	الشُّعْبَةُ الثَّالِثَةُ - الْإِيمَانُ بِالْكِتَابِ -
٤	Berbuat baiklah kepada budak-budak mu, maafkan dan ajarkanlah dia (tentang masalah agama)! Dan wajib bagi budak untuk taat kepada tuannya. أَحْسِنَ لِقِتْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُ وَعَلِّمْ * وَإِطَاعَةَ السَّادَاتِ عَبْدًا تَلَزَّمْ	★	الشُّعْبَةُ الرَّابِعَةُ - الْإِيمَانُ بِأَنْبِيَائِهِ -
٥	Beriman bahwa tempat kembali orang Islam adalah di surga dan tempat kembali orang kafir adalah neraka jahanam وَبِأَنَّ مَرْجِعَ مُسْلِمٍ لِحَنَانِهِ * وَبِأَنَّ مَرْجِعَ كَافِرٍ لِحَهْمِهِمْ	★	الشُّعْبَةُ الْخَامِسَةُ - الْإِيمَانُ بِمَنَاءِ الْعَالَمِ الدُّنْيَوِيِّ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ -
			الشُّعْبَةُ السَّادِسَةُ - الْإِيمَانُ بِيَوْمِ الْبَعْثِ -
			الشُّعْبَةُ السَّابِعَةُ - الْإِيمَانُ بِالْقَدْرِ -
			الشُّعْبَةُ الثَّامِنَةُ - الْإِيمَانُ بِأَنَّ الْخَلَائِقَ يُسَاقُونَ إِلَى أَرْضِ الْمَحْشَرِ -

يحتوي قسم المحتوى على لغتين: العربية، الإندونيسية. تحتوي محتويات معجم الاندرويد على عدة لغات (العربية، الإندونيسية) تحتوي كل منها على مفردات كاملة وبسيطة حسب كل مرحلة ومناسبة لطلاب في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي

الصورة ٣، ٥: من بعض صور تطوير المعجم

الشُّعْبَةُ الثَّانِيَّةُ - وَالْعِشْرُونَ أَدَاءَ الزَّكَاةِ لِمَسْتَحْقِيهَا بِنِّيَّةٍ مَخْصُوصَةٍ -

Pencarian

١	Melaksanakan	★	أداء
٢	Beberapa Golongan	★	أصناف
٣	Emas	★	الذهب
٤	Buah-buahan	★	ثفاز
٥	Biji-bijian	★	حبوب
٦	Manusia, seseorang	★	شخص
٧	Perak	★	فضة

الشُّعْبَةُ الْخَامِسَةُ - الْإِيمَانُ بِفَنَاءِ الْعَالَمِ الدُّنْيَوِيِّ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ -

Pencarian

١	Bagian-bagian	★	أجزاء
٢	Dunia	★	عالم
٣	Mencakup	★	يشتمل - يشتمل
٤	Rendah	★	الشفلي
٥	Perhitungan	★	حساب
٦	Menghilangkan	★	حذف
٧	Duniawi	★	دنيوي

م تطوير معجم أندرويد إلى متعدد اللغات (عربي، إندونيسي) من خلال ٥

مراحل تشير إلى إجراءات التدريس بطريقة ADDIE، وهي:

أ) التحليل

تحليل احتياجات طلاب في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي. والتعرف على المشكلات التي يواجهونها وحلولها. لاحظ الباحثون عدم وجود مراجع قاموسية متعددة اللغات في الدورة. يعتقد الباحثون أن خبراء الدورة ما زالوا يفتقرون إلى فهم المفردات. لا يزال المعلمون لا يستخدمون النماذج والاستراتيجيات والأساليب والحفظ وفهم المفردات المثيرة للاهتمام. بناءً على المقابلات والملاحظات، يحتاج طلاب المعهد إلى معجم متعدد اللغات " أندرويد " (عربي وإندونيسي). بناءً على الخبرة، فهم أقوى في تذكر المفردات ويمكن لمعجم تحسين فهم المفردات من خلال تعلم كتاب قمي من تأليف ساتري في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي

ب. تصميم

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

صممت الباحث معجم ليكون بسيطاً ولكنه مثير للاهتمام. نموذج الإنتاج لتطوير المواد التعليمية. تصميم نموذج لمواد تدريس معجم الموضوعي متعدد اللغات (عربي، إندونيسي). يقوم الباحث بتخطيط الغلاف الأمامي وترتيب محتوياته من بداية الصفحة إلى نهايتها. وقام الباحث بكتابة المفردات باستخدام برنامج Microsoft Word على الكمبيوتر. تتم كتابة المفردات القصيرة والعبارات القصيرة والتعابير الحديثة بالتتابع. ثم

كلفت الباحثة المصمم بتصميم الصورة باستخدام أدوات الكمبيوتر وهي Photoshop و. لتصميم الغلاف وكتابة المفردات وتنظيم الصفحات وتغيير محتويات معجم إلى برنامج أندرويد.

الصورة ٥،٤: وسيلة المستخدمة عند التطوير



أ) التطوير

في هذه الخطوة، يقوم الباحثون بتطوير وتعديل المواد التعليمية. بمعنى آخر، يقوم الباحثون باختيار وتحديد الأساليب والوسائط والاستراتيجيات التعليمية المناسبة لاستخدامها في العملية التعليمية. تطوير مواد تعليمية موضوعية متعددة اللغات لقاموس ثنائي اللغة يتكون من مفردات يومية وعبارات قصيرة بالإضافة إلى الأمثال اليومية بحيث يمكن استخدامها في الحياة اليومية. تم تأليفه باستخدام لغتين في وقت واحد مما سيجذب انتباه المتخصصين وجمهور كبير.

ت. التنفيذ

إدخال مواد تعليم مفردات اللغة العربية للطلاب في العملية التعليمية. تم توزيع تجارب من حيث فعالية المنتج على ١٥ طالب من طلاب معهد الهداية. وتتكون من مرحلتين وهي

المرحلة الأولى: مصادرة منتجات المواد التعليمية والمرحلة الثانية: إلغاء منتجات المواد التعليمية. ثم أجرى الباحث مقابلات مع رئيس المقرر والمعلمين وخبراء المادة، ثم أخذ الباحث المستندات من صور ونتائج اختبارات وملاحظات ميدانية وملاحظات المقابلة وما إلى ذلك. والاستفادة من مصادر التعلم والمواقف والظروف الموجودة في الداخل والخارج.

ث. التقويم

يساعد المشاركون في الدورة التدريبية بشكل كبير من خلال وجود هذا المعجم الموضوعي متعدد اللغات ككتاب إرشادي أو معجم في تحسين استيعاب المفردات للمشاركين في الدورة. يقوم التقويم لاصلاح وتصحيح التعليم. يجب المصمم ان يهتم جيدا من مشكلة مواد التعليم وأهدافه في تنفيذ عملية التعليم. تضمن الباحث هذه الخطوة الخبير. قام الخبير تصديقا لمواد التعليم في الاصلاح والتصحيح والتقويم والانتقاد والإقتراح. سيستخدم الباحث نتائج التقويم والاقتراحات من الخبراء لتحسين وتعديل المنتج.

ب) صلاحية تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد
بالتطبيق على الطلبة في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية

الثالثة

أ. صلاحية المعجم المطور من خبير وسائل الإعلام

ونتيجة لنتائج الاستبيان، عرف الباحث أن الدكتور أسيب مولانا كالخبير الأول أعطى النتيجة ٨٢،٤٪ والتقييمات المعجم من ناحية وسائل الإعلام " جيد جدا " في مستواها وصحة استخدامه لترقية استيعاب المفردات عند دورة اللغة العربية دار السلام.

ووجه الباحث واقترحه بأربعة نماذج: الأول أمر الخبير بتصحيح محتوى دليل استخدام المعجم، والثاني بتصحيح صورة لموضوع معين، والثالث بتصحيح التخطيطات لموضوع " المصطلحات العصرية "، والرابع بتصحيح شكل الحروف وألوانها لغللاف المعجم.

ب. صلاحية المعجم المطور من خبير اللغة والمادة

ونتيجة لنتائج الاستبيان، عرف الباحث أن الدكتور عبد الحارس كالخبير الثاني أعطى النتيجة بنسبة ٧٥٪ والتقييمات المعجم من ناحية المادة واللغة " جيد " في مستواها وصحة استخدامه لترقية استيعاب المفردات عند دورة اللغة العربية دار السلام.

وواجه بالإقتراحات، الأول بتصحيح الترجمة اللغة الموجودة، والثاني بتصحيح كتابة اللغة العربية، والثالث بدقة الحركة والأشكال في التصريف والكلمات العربية.

ج)فعالية تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على

الطلبة في المعهد الهدايه بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة

أ. تجربة الفعالية

١. بيانات من نتائج الاختبار القبلي في المجموعة الضابطة (control class)

نتيجة للاختبارات القبليّة للمجموعة الضابطة ، عرف الباحث أن مجموعة الدرجات كانت ٩٦٥ ، وكان المستوى العام ٦٤,٣. أن ٣ طلاب حصل على ١٥٪ بتقدير مقبول. حصل ١٠ طلاب على ٧٥٪ من التقدير ناقص، وحصل طلابان على ١٠٪ بدرجات ضعيفة.

٢. البيانات من نتيجة الاختبار القبلي في مجموعة التجريبية (*experiment class*)

أجرى الباحث اختبارات قبليّة على المجموعة التجريبية بعد المجموعة الضابطة. أخذ الباحث ١٥ طالبا. ونتيجة للاختبارات القبليّة للمجموعة التجريبية، عرف الباحث أن المجموعة الحاصلة على ٩٤٠ درجة، والمستوى العام ٦٣. اعتبر الباحث في الجدول السابق أن أن ٣ طلاب حصلوا على ١٥٪ بتقييمات مقبولة ، وحصل ٦ طلاب على ٧٠٪ أقل من قيمتها الحقيقية و ٣ طلاب على ١٥٪ بتقييمات ضعيفة.

٣. البيانات من نتيجة الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة (*control class*)

أجرى الباحث اختبارات عن بعد على المجموعة الضابطة قبل المجموعة التجريبية. أخذ الباحث ١٥ طالبا. من نتائج الاختبار عن بعد للمجموعة الضابطة ، عرف الباحث أن مجموعة الدرجات كانت ٩٧٩ ، وكان المستوى العام ٦٥,٢. اعتبر الباحث النتائج السابقة أن ٣ طلاب حصلت على ١٥٪ بتقديرات مقبولة، وحصل ١١ طلاب على ٨٠٪ أقل من التقديرات و ٥٪ بقيمة ضعيفة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

١. البيانات من نتيجة الاختبار والبعدي في المجموعة التجريبية (*experiment class*)

أجرى الباحث الاختبار القبلي في المجموعة تجارب بعد المجموعة الضابطة.

أخذ الباحث ١٥ طالبا. من نتائج الاختبار عن بعد للمجموعة التجريبية ، عرف

الباحث أن مجموعة النتيجة كانت ١٣٤٦ ، وكان المعدل الإجمالي ٨٩،٧. اعتبر

الباحث في الجدول السابق أن ٧ طلاب حصلوا على ٤٥٪ بشكل جيد جدا و ٨

طلاب حصلوا على ٥٥٪ مع تقييمات جيدة.

ثم قارن الباحث نتائج المجموعة الضابطة مع المجموعة التجريبية في الناظر.

اعتبر الباحث في الجدول السابق أن نتائج الاختبار عن بعد من المجموعة التجريبية

كانت أن ٧ طلاب حصلوا على ٤٥٪ بشكل جيد جدا و ٨ طلاب حصلوا على ٥٥٪

بتقييمات جيدة. ونتيجة للاختبار عن بعد من المجموعة الضابطة، حصلت ٣ طلاب

على ١٥٪ مع تقييمات مقبولة، وحصل ١١ طلاب على ٨٠٪ مع تصنيفات ناقص،

وطلاب مع ٥٪ بتقييمات ضعيفة.

قارن الباحث نتائج الاختبارات القبلية والبعيدة في المجموعة الضابطة لمعرفة

الاختلافات بينهما. نتيجة للاختبارات القبلية وعن بعد في المجموعة الضابطة ، عرف

الباحث أن المعدل العام لنتائج الاختبارات القبلية ونتائج الاختبار عن بعد كان الحجم

قليلا وهو (٦٤,٣ > ٦٥,٢) لأنهم لم يكن يعرف ظوابط المعجم أندرويد متعدد اللغات من

قبل.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

JEMBER

قدم الباحث مقارنات بين نتائج الاختبارات القبليّة والبعيدة في المجموعة التجريبيّة لمعرفة الاختلافات بينهما. ومن نتائج الاختبارات القبليّة والبعيدة في المجموعة التجريبيّة، يعرف الباحث أن استخدام المعجم أندرويد متعدد اللغات لترقية استيعاب المفردات يَأثر تأثيراً جيداً لدى الطلاب، حيث أن المستوى العام لنتائج الاختبارات عن بعد أكثر بكثير من نتائج الاختبارات القبليّة (٧، ٨٩ < ٦٣). أجرى الباحث مقارنات بين نتائج الاختبارات القبليّة والبعيدة في المجموعة التجريبيّة ومجموعة الطابطة لمعرفة الاختلافات بينهما. ومن نتائج الاختبارات القبليّة والبعيدة في المجموعة التجريبيّة، يعرف الباحث أن استعمال المعجم أندرويد متعدد اللغات، حيث أن المستوى العام لنتائج الاختبارات عن بعد أكثر من المستوى العام لنتائج الاختبارات القبليّة. فحصل الباحث عدد نتائج (x) ١٣٤٦، و (y) ٩٧٦، وعدد التفريق (D₁) بين النتيجين ٣٧٢، وعدد تضاعف التفريق (D²) ٩٥٨٩. فلذلك، في إنهاء تحليل البيانات استخدم الباحث الرمز t-test في ما يلي :

$$t_0 = \frac{MD}{SDmd}$$

ب. تحليل البيانات

وتوصل الباحث إلى تحليل البيانات من خلال تحليل نتائج الاختبارات عن بعد للمجموعتين، وتحليل المقارنة بين المجموعتين، وكلاهما للحصول على البيانات المصادفة. لأن فرضية البحث التي قدمها الباحث هي: أن المعجم أندرويد متعدد اللغات المجهزة التي أعدها الباحث فعالة لترقية استيعاب المفردات، فأصبح المعيار لتصديق ذلك الفرض هو:

١. إذا كان الحساب أكبر من مستوى الجدول، يكون الفرض مقبولاً. وهذا يعني أن المعجم أندرويد متعدد اللغات المجهزة التي طورها الباحث فعالة في ترقية استيعاب المفردات.

٢. إذا كان الحساب أصغر من قيمة الجدول، فإن التكلفة هي النتيجة. وهذا يعني أن المعجم أندرويد متعدد اللغات المجهزة التي طورها الباحث فعالة في ترقية استيعاب المفردات.

قبل أن يختبر الباحث فرضية البحث بهذا المعيار يقدم الباحث البيانات التالية:

١. من الحسابات السابقة، وجد الباحث أن نتيجة الحساب ٧,٣.

٢. بعد ذلك، يبحث الباحث عن درجة من الحرية (degree of freedom) df المحسولة باستخدام الرمز $df = N - 1$ هي : ١٥ - ١ : ١٤.

٣. درجة التوزيع على مستوى الشهادة هي ٥٪ (٠,٠٥) إلى الحرية ١٤، مما يشير إلى أن الرقم ١,٧٩٥ بمعدل شهادة ١٪ (٠,٠١) يشير إلى الرقم ٢,٧١٨.

$$1,796 < (7,3) > 2,718$$

٣. يعرف الباحث أن قيمة الحساب "t" (٧,٣) أكبر من قيمة "t" في الجدول عند

مستوى الشهادة من ٥٪ (٠,٠٥) إلى مستوى الحرية ١٤، مما يدل على أن عدد

١,٧٩٥ بمعدل شهادة ١٪ (٠,٠١) يشير إلى عدد ٢,٧١٨. وهذا يعني أن الفرض

السابق مقبول. أظهر الباحث هذه النتائج أن المعجم أندرويد متعدد اللغات المجهزة

التي طورها الباحث فعالة لترقية استيعاب المفردات.

نتيجة للاستبيانات التي تم الحصول عليها من آراء الطلاب حول المعجم أندرويد ويعرف

أن:

١. ٩٨,٦ % قالوا الطلاب إنهم يحبون استخدام المعجم أندرويد المتعدد اللغات العربي-

الإندونيسي.

٢. ٨٥ % يقول الطلاب إنهم يجدون فائدة في تعلم اللغة العربية عبر المعجم أندرويد

المتعدد اللغات العربي-الإندونيسي.

٣. ٩٠,٦ % يقول الطلاب إنهم يسعدون بالطريقة التي استخدمها الباحث.

٤. ٩٦ % يقول الطلاب إن المعجم أندرويد المتعدد اللغات عربي-إندونيسي - يمكن أن

يساعد الطلاب على حفظ المفردات بسرعة.

٥. ٩٧,٣ % يقول الطلاب إن وجدت تقدمًا في إتقان المفردات العربية بعد استخدام

المعجم العربي - الإندونيسي

٦. ٩٨,٦ % يقول الطلاب أنهم قادرون على نطق المفردات الموجودة في المعجم أندرويد

المتعدد اللغات العربي-الإندونيسي

٧. ٩٦ % يقول الطلاب أن المفردات الموجودة في هذا المعجم أندرويد المتعدد اللغات

العربي-الإندونيسي يسهل على الطلاب استيعابها.

من بين الدراسات التي ذكرها الباحث بنسبة مئوية من جمع البيانات من جميع

الاستبيانات ، تحقق الباحث من النتائج لتكون ٩١,٩٢%. هذا يدل على أن قبول الطالب

لهذا الكتاب "جيد جدا". تفسير هذا التقدير هو: إن الكتاب "زبدة الكاتيبين في قواعد

الإملاء للمبتدئين" تم تطويره من قبل الباحثين لتعزيز مهارات الكتابة الجيدة والصحيحة لدى الطلاب في استخدام المجموعات التجريبية في تعلم اللغة العربية. تظهر هذه النتائج الرأي الإيجابي للطلاب حول هذه المواد التعليمية بشكل الكتاب.

تستند هذه الحجة إلى نتائج المقابلات مع أربعة طلاب بعد استخدام المواد المطورة. يتلقى الباحث بيانات (كيفية) على النحو التالي:

١. يشعر الطلاب أن المفردات الموجودة في للمعجم أندرويد ثنائي اللغتين العربية الإندونيسية سهلة الفهم على الطلاب.

٢. يجد الطلاب تقدماً في إتقان المفردات بعد استخدام معجم العربي الإندونيسي

٣. يمكن لهذا معجم العربي الإندونيسي سهل الاستخدام أن يساعد الطلاب على حفظ المفردات بسرعة.

٤. يتمكن الطلاب من ذكر المفردات في المعجم الموضوعي العربي الإندونيسي متعدد اللغات شفويًا وكتابيًا.

٥. تظهر هذه النتائج أن المعجم الموضوعي الذي تم تطويره مثير للاهتمام وسهل إتقانه وفهمه، خاصة للمشاركين في الدورة والجميع بشكل عام. يستمتع الطلاب بتعلم اللغة

العربية مع هذا معجم المتطور، وهذه الرسالة مناسبة لحل المشكلات التي يواجهها الطلاب أثناء تعلم اللغة العربية، وخاصة المفردات.

الباب السادس

الخاتمة

أ. خلاصة نتائج البحث

1. تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على

الطلبة في المعهد الهدايه بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة

بعد اكمال عملية البحث والتطوير، تم تغيير قاموس *Android* إلى قاموس ثنائي اللغة

(عربي، إندونيسي)، لتحسين فهم المفردات من خلال تطبيقه على متخصصي اللغة العربية في

المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي. حصل الباحثون على

النتائج التالية:

ب. صلاحية تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد

بالتطبيق على الطلبة في المعهد الهدايه بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة

. يقوم الباحثون بتطوير معجم باستخدام برنامج *Microsoft Word* على جهاز الكمبيوتر

وطباعته عن طريق الكتابة. مفردات قصيرة، عبارات قصيرة، ومن ثم تحويلها إلى برنامج

أندرويد. ثم أمر الباحث المصمم بتصميم الصورة مع الإشراف عليها باستخدام أدوات

الكمبيوتر وهي *Photoshop* و *CorelDraw*. تصميم الغلاف جذاب .

ج. فعالية تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد

بالتطبيق على الطلبة في المعهد الهدايه بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة

حصل الباحث على صحة البيانات من خلال تقييمها من قبل خبيرين. البيانات

الكمية والبيانات النوعية لتقييم المحتوى والتحقق من صحة التصميم. الخبير الأول هو

الدكتور عاصم مولانا ماجستير العلوم من جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية

الحكومية. ومن نتائج البيانات الكمية كانت ٨٢,٤%. وإذا تم التحقق من الجدول

الإحصائي فإن الدرجة تصنف بـ "جيد جداً" ويمكن استخدامها في التدريس دون

تصحيح. وتم الحصول على البيانات النوعية من خلال الاقتراحات والمداخلات، وهي

تصحيح محتويات دليل القاموس، وصور بعض المواضيع، وتخطيط موضوع

"المصطلحات الحديثة"، وكذلك شكل ولون حروف غلاف القاموس. والخبير الثاني هو

الدكتور الحاج عبد الحارث ماجستير جامعة كياهي الإسلامية الحكومية الحاج أحمد

صديق بنتائج بيانات كمية ٧٥%. وإذا كانت مطابقة للجدول الإحصائي تعتبر الدرجة

"جيدة" ويمكن استخدامها في التدريس للتصحيح. تم الحصول على البيانات النوعية من

خلال الاقتراحات والتدخلات، أي عن طريق تصحيح الترجمات اللغوية الموجودة،

وتصحيح الكتابة العربية، وتصحيح الحركات والأشكال الصرفية والكلمات العربية.

فاعلية تطوير القاموس الجاري تطويره هي أن القيمة المحسوبة "ت" (٧,٣) أكبر من

القيمة "ت" في الجدول عند مستوى الشهادة من % (٠,٠٥) إلى درجة الحرية ١٤، مما

يدل على أن الرقم ١,٧٩٥ بمستوى شهادة ١% (٠,٠١) يشير إلى الرقم ٢,٧١٨. وهذا

يعني أن الافتراضات السابقة مقبولة

ت. الإقتراحات

لقد ذكر الباحث أن الدورة لم تكن هناك موادا جيدا في اتقان واستيعاب المفردات وأن المتخصص اللغة العربية لم يكن ماهرا في الكلام من جراء ضعفهم في استيعاب المفردات. بسبب ذلك الحال فقدم الباحث بعض الإقتراحات التالي:

١. يرجى لمعلم اللغة العربية خاصة لمعلم المفردات باستخدام هذا المعجم متعدد

اللغات لترقية استيعاب المفردات حتى يكون التعليم فعالا.

٢. إن هذا المعجم المطور كوسائل التعليمية لمساعدة كفاءة المتخصص في اتقان واستيعاب المفردات .

٣. يرجى من القارئ وللباحثين الآخر تحسين هذا المعجم وتطبيقها، حيث كان هذا

المعجم أفضل وأكمل ما يكون.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

المراجع

المراجع العربية

أحمد بن عبد الله الباتلي . ١٩٩٢ . المعاجم اللغوية وطرق ترتيبها . الرياض : دار الراهية .
بنتي اروم محمودة، ٢٠١٥، "تطوير المعجم الموضوعي المساعد على كتاب "ماهر اللغة العربية"
(بحث تطويري في الفصل العاشر الخاص الديني بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية تلوكو -
بليتار)"، البحث الجامعي، كلية علوم التربية والتعليم.

جودات جقمقجي . المعاجم اللغوية . الرياض : جامعة الملك سعود كلية اللغات والترجمة .
١٤٢٨ هـ .

فوكوه أري ويجاكسونو، ٢٠١٥، "إعداد المعجم الموضوعي على تعليم اللغة العربية لمسوى الثانوي
(بحث تطويري في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بمالانج ٣)"، البحث الجامعي، كلية
علوم التربية والتعليم.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

- Ahmadi, Ruslan. 2005. Memahami Metodologi Penelitian Kualitatif. Malang: UMPres Depdiknas.2006a. Model Pembelajaran Tematik Kelas Awal Sekolah Dasar. Jakarta: Puskur Balitbang.
- Arofah, Rahmat, and Hari Cahyadi. 2019. Pengembangan Bahan Ajar Berbasis ADDIE Model. Halaqa : Islamic Education Journal 3, no. 1 : 35–43.
- Arofah and Cahyadi, “Pengembangan Bahan Ajar Berbasis ADDIE Model.”
- Artikel oleh Septiani pasca sarjana UIN sunan kalijaga yogyakarta yang berjudul “*Pengembangan Media Pembelajaran Kamus Tematik Tiga Bahasa (Indonesia, Arab, Inggris) Untuk Menstimulasi Kognitif Anak Usia Dini*”.
- Branch, Maribe Robert, *Instructional Design: The ADDIE Approach*, (USA: University of Georgia, 2009) hal.2 (Diakses pada tanggal 17 Juni2021 dari <https://books.google.co.id>)
- Dwi Mawanti. "*Pengembangan Kamus Visual Multi Bahasa (arab-inggris-indonesia-jawa) untuk PAUD (pendidikan anak usia dini) berbasis kearifan lokal.*" IAIN Walisongo Semarang (2014).
- Kurikulum dan Pembelajaran. Bandung: Bumi Aksara.
- Fahmi, Ari Khairurrijal. 2016. Analisis Kesalahan Gramatikal Teks Terjemah (Indonesia-Arab) Dalam Pendidikan Bahasa Arab. Kordinat : Jurnal Komunikasi Antar Perguruan Tinggi Islam 15, no. 1 : 105–116.
- Habib, Moh. Thohari, 2015. ***Kamus istilah penelitian***, Yogyakarta: diva press.
- Hasil penelitian oleh Dwi Mawanti, M.A. tahun 2014. Dengan judul “*Pengembangan Kamus Visual Multi Bahasa (Arab-Inggris-Indonesia-Jawa) Untuk Paud (Pendidikan Anak Usia Dini) Berbasis Kearifan Local*”. Penelitian ini Dibiayai Oleh Penelitian Dipa Iain Walisongo Semarang.
- Heinich, Molenda & Russel (1996). *Teaching Reading Today's In Elementary Schools. Third Edition. Dallas Geneva, Illinois Hopewell, New Jersey Palo Alto: Houghton Mifflin Company Boston.*
- Hamid, M Abdul, Danial Hilmi, Syaiful Mustofa, Universitas Islam, Negeri Maulana, and Malik Ibrahim. 2019. Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Belajar Konstruktivisme Untuk Mahasiswa Arabi : Journal of Arabic Studies. Journal Imla 4, no. 1 : 100–114.

- Indrawati. 2009. Model Pembelajaran Terpadu Di Sekolah Dasar. Jakarta: Pusat Pengembangan dan Pemberdayaan Pendidik dan Tenaga Kependidikan Ilmu.
- Imel Ya'qub, *Al-Ma'ajim Al-Lughawiyah* (Bairut: Dar al-Ilm lil Malayin, 1981), hlm. 15-20.
- Jonathan Sarwono, Metode Penelitian Kuantitatif Dan Kualitatif (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2006)
- Kridalaksana, Harimurti. 2001. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Kridalaksana, Harimurti. 2001. *Pembentukan Kata Dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Lestari, Ika. (2013). *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi: Sesuai dengan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*. Padang: Akademia.
- M. Abdul Hamid dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. (Malang: UIN-Malang Press, 2008), hlm. 83.
- M Abdul Hamid et al., "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Teori Belajar Konstruktivisme Untuk Mahasiswa Arabi : Journal of Arabic Studies," Journal Imla 4, no. 1 (2019): 100–114).
- Molenda, M. *In search of the elusive ADDIE model. Pervormance improvement, 42 (5), 34-36. Submitted for publication in A. Kovalchick & K. Dawson, Ed's, Educational Technologi: An Encyclopedia. Copyright by ABC- Clio, Santa Barbara, CA, 2003.*
- Munawir, Ahmad, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia*, Yogyakarta, Pustaka Progresif. 1984.
- Musthafa, Izzudin dan hermawan, acep, 2018. *Metodologi penelitian Bahasa arab, konsep dasar, strategi, metode, Teknik*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Mustofa, syaiful, 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: Uin Pres
- Mulyatiningsih, E, *Metode Penelitian Terapan Bidang Pendidikan*, (Yogyakarta: Alfabeta, 2011) hal.5
- Pengembangan aplikasi android kamus jaringan computer sebagai media bantu belajar siswa SMK 1 Ma'arif wates program study pendidikan teknik informatika fakultas teknik Universitas Negeri Yogyakarta
- Panen, P., dan Purwanto. (2004). *Penulisan Bahan Ajar*. Jakarta: Ditjen Dikti Depdikbud.
- Rahmat Arofah and Hari Cahyadi, "Pengembangan Bahan Ajar Berbasis ADDIE Model," Halaqa : Islamic Education Journal 3, no. 1 (2019): 35–43.

- Ramadhani, Sahara & Azizi, Fadli, 2018. *Excellent dictionary kamus Bahasa Arab terlengkap & terupdate*, Cemerlang Publishing.
- Ramayulis. 2008. Ilmu Pendidikan Islam. Jakarta: Kalam Mulia, hal. 23.
- Rina Dian Rahmawati and Endis Susanto. "Pengembangan Kamus Saku Ekki Arab-Indonesia Untuk Meningkatkan Pembendaharaan Mufrodat Bahasa Arab Kelas VIII di Mtsn 14 Jombang." *JURNAL EDUCATION AND DEVELOPMENT* 9.3 (2021): 204-207.
- Ruhimat, Toto. Dkk, (2011). *Kurikulum dan Pembelajaran*. Jakarta. PT Raja Grafindo Persada.:152.
- Saputro, Budiyo. 2017. *Manajemen Penelitian dan Pengembangan*. Yogyakarta, CV. Aswaja Pressindo.
- Saptiani. "Pengembangan Media Pembelajaran Kamus Tematik Tiga Bahasa (Indonesia, Arab, Inggris) Untuk Menstimulasi Kognitif Anak Usia Dini." *Bunayya: Jurnal Pendidikan Anak* 1.2 (2017): 100-118.
- Skripsi Dina Risti Novitasari. 2019. Yang berjudul "Pembuatan Kamus Bantu Berdasarkan MultiBahasa Untuk Pembelajaran Bahasa Arab di MTs Terpadu Ar-Roihan Lawang Malang".
- Sudarmanto, 2017. *Kamus lengkap Bahasa Jawa : Jawa – Indonesia, Indonesia – Jawa*. Semarang: Widya Karya.
- Sugiyono. 2009. *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R & D)*. Bandung: Alfabeta.
- Syaifulloh and Izzah, "Kajian Teoritis Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab."
- Tarigan, Henry Guntur. 1989. *Pengajaran Kosakata*. Bandung: Angkasa.
- Tesis Muhamad Mushbahul Munir tahun 2017 dengan judul "Pengembangan Kamus Multilanguage (Arab-Inggris-Indonesia) Untuk Meningkatkan Kemahiran Berbicara Di SMA Islam Asy-Syarifah Mrangen Demak Jawa Tengah".
- Tesis Moch. Fajri Ainun Nabil, 2021. Dengan judul "Pembuatan kamus bantu dengan Metode Tematik untuk Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Negeri 1 Jember".
- Taufiqurrochman, *Dirosah Mu'jamiyah: Nasy'atuha Wa Nadzariyyatuha Wa Madaarisuha*". *LINGUA JURNAL BAHASA DAN SASTRA*, Volume 6 Nomor 2 Agustus 2011 hlm. 217.
- Wildan Taufiq, *Fiqih Lughah (Pengantar Linguistik Arab)*, (Bandung: Nuansa Aulia, 2015), hal. 182-183.

(<http://pti-2114r0802-septialutfi.blogspot.co.id/2014/10/makalah-android.html>)

<http://anekamakalahkita.blogspot.com/>

<http://anahrahmat44artikle.blogspot.com/>

<https://journal.uwks.ac.id/index.php/inovasi/article/view/588/543>

<https://journal.unesa.ac.id/index.php/paramasastra/article/view/11605>

https://pbadoktoral.uin-suka.ac.id/media/dokumen_akademik/130113_20210729_langkah2-penyusunan-kamus.pdf

<https://cakheppy.wordpress.com/2011/04/09/pendekatan-pembelajaran-tematik/>



اقرار الطالب

الإسم : أحمد ولدان فههي

الرقم الجامعي : ٢٠٣٢٠٦٠٢٠٠٠٣

العنوان : تطوير المعجم الموضوعي العربي و الإندونسي على أساس أندرويد بالتطبيق على الطلبة في المعهد الهداية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجوانحي

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر، حضرها وكتبها بنفسى وما زورها من إبداع غيرى أو تأليف آخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من يحتى فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر. هذا وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولم يجبرنى أحد على ذلك.

جمبر..... يونيو ٢٠٢٤



ANGKET PENILAIAN AHLI DESAIN

TERHADAP PENGEMBANGAN BAHAN AJAR TARJAMAH

Nama : Dr. Asep Maulana, M.Pd.

Hari/Tanggal : Senin, 13 Mei 2024

Aspek : Penilaian Desain

No	Indikator	Skala Penilaian			
		1	2	3	4
1	Kesesuaian ukuran bahan ajar dengan standart penulisan kitab (Sman Amrod)				✓
2	Kesesuaian ukuran dengan isi materi bahan ajar				✓
3	Penataan unsur tata letak pada cover muka sesuai sehingga memberikan kesan yang baik				✓
4	Penataan unsur tata letak pada cover muka sesuai sehingga memberikan kesan yang baik				✓
5	Komposisi unsur tata letak (judul, pengarang, logo dll) proporsional dengan tata letak isi				✓
6	Kontras warna sudah baik				✓
7	Tidak menggunakan terlalu banyak kombinasi jenis huruf dan font (Salibul Wajid)			✓	
8	Kejelasan warna pada setiap kata yang disajikan				✓
9	Jarak antara huruf satu dan yang lainnya normal			✓	
10	Kemenarikan yang disajikan pada kitab tarjamah				✓

Suber : - - - (Sman Amrod)

Kritik dan saran mengenai desain produk:

1. Perbaiki penyataan kalinat dala petunjuk peggunaan dan menggunakan bahasa bahasa yg baik dan benar serta dipakai dgn jelas
2. Tambahkan petunjuk peggunaan kaus android utuk menyambung pegguna dala bentuk diagram atau Video
3. Warna pada menu bar kamus utom (AT) sbuat lebih variasi tidak monoton (warna kuning)

Rekomendasi :

(...) valid tidak perlu revisi

(✓) valid perlu revisi

(...) tidak valid perlu revisi

Jember, 13 Mei 2024

Validator

Dr. Asep Maulana, M.Pd

NIP. 19841201202001001

**ANGKET PENILAIAN AHLI MATERI/ISI
TERHADAP PENGEMBANGAN BAHAN AJAR TARJAMAH**

Nama : Dr. Mokhammad Miftahul Huda, M.Pd.
 Hari/Tanggal : Senin, 13 Mei 2024
 Aspek : Penilaian Materi / Isi Produk

No	Indikator	Skala Penilaian			
		1	2	3	4
1	Kesesuaian dan ketepatan materi tiap bab				✓
2	Metode yang digunakan jelas				✓
3	Materi qowaid sesuai kaidah			✓	
4	Penentuan fi'il sudah sesuai				✓
5	Penentuan kedudukan kata sudah sesuai				✓
6	Ketepatan tarjamah Indonesia			✓	
7	Ketepatan tarjamah arab				✓
8	Materi yang disajikan runtut				✓
9	Kosa kata yang ditulis mudah dipahami				✓
10	Bahasa yang digunakan dalam bahan ajar mudah dipahami				✓

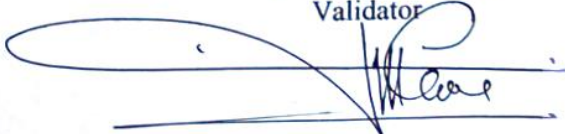
Kritik dan saran mengenai materi/ isi produk:

- Penjelasan mengenai simbol yang digunakan di aplikasi lebih diperjelas.
- Ditambahkan cv dan daftar pustaka.
- Ditambahkan penjelasan terkait software yang dikembangkan.

Rekomendasi :

- (...) valid tidak perlu revisi
- (✓) valid perlu revisi
- (...) tidak valid perlu revisi

Jember, 13 Mei 2024
 Validator



Dr. Miftahul Huda, M.Pd.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN BANYUWANGI
MAN 3 BANYUWANGI

Jalan Raya Srono
Telepon (0333) 397173 ; Faksimile (0333) 397173
Website : man3bwi.sch.id ;

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor: 449/Ma.13.30.03/PP.00.6/05/2024

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Drs. Ahmad Suyuti M.Pd.I
NIP : 196809101997031002
Pangkat/Gol : Pembina (IV/a)
Jabatan : Kepala MAN 3 Banyuwangi

Menerangkan Bahwa :

Nama : Ahmad Wildan Fahmi
NIM : 203206020003
Jurusan : Bahasa Arab
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Jenjang : S.2
Status : Universitas Islam Negeri Kiai Haji Acmad Siddiq Jember

Yang bersangkutan benar-benar telah melaksanakan Penelitian di MAN 3 Banyuwangi terhitung mulai tanggal 01 Maret 2024 s.d 30 April 2024. Sesuai dengan surat dari Universitas Negeri Jember nomor. B.406/Un.22/2/PP.00.9/2/2024 pada tanggal 20 Februari 2024.

Demikian Surat ini dibuat dan dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banyuwangi, 02 Mei 2024
Kepala,

Drs. Ahmad Suyuti, M.Pd.I
NIP. 196809101997031002







أنشطة التعليم بل الإستخدام المعجم في الفصل






UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

أنشطة التعليم بل الإستخدام المعجم في الفصل



أنشطة التعليم بل الإستخدام المعجم في الفصل



أنشطة التعليم بل الإستخدام المعجم في الفصل



أنشطة التعليم بل الإستخدام المعجم في الفصل



السيرة الذاتية



الاسم : احمد ولدان فهمي

الرقم الجامعي : ٢٠٣٢٠٦٠٢٠٠٠٣ :

المكان وتاريخ الميلاد : بيوننجي، ١٥ يونيو ١٩٩٤

العنوان : سمبي راج، باعوراج، بيوننجي

الكلية/القسم : كلية الدراسة العليا / قسم تعليم اللغة العربية

البريد الإلكتروني : ahmadwildanfahmie@yahoo.com

الرقم الهاتف : ٠٨١٢٣٥٥٣٦٢١٥ :

السيرة التربوية :

١. المدرسة الابتدائية مفتاح الهدى، بنيوننجي.
٢. المدرسة المنوسطة الإسلامية حكومية ٢، بايواننجي.
٣. المدرسة الثانوية الإسلامية حكومية ٤ كاديري.
٤. الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية حكومية، مالانق.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER